

DEWALT®



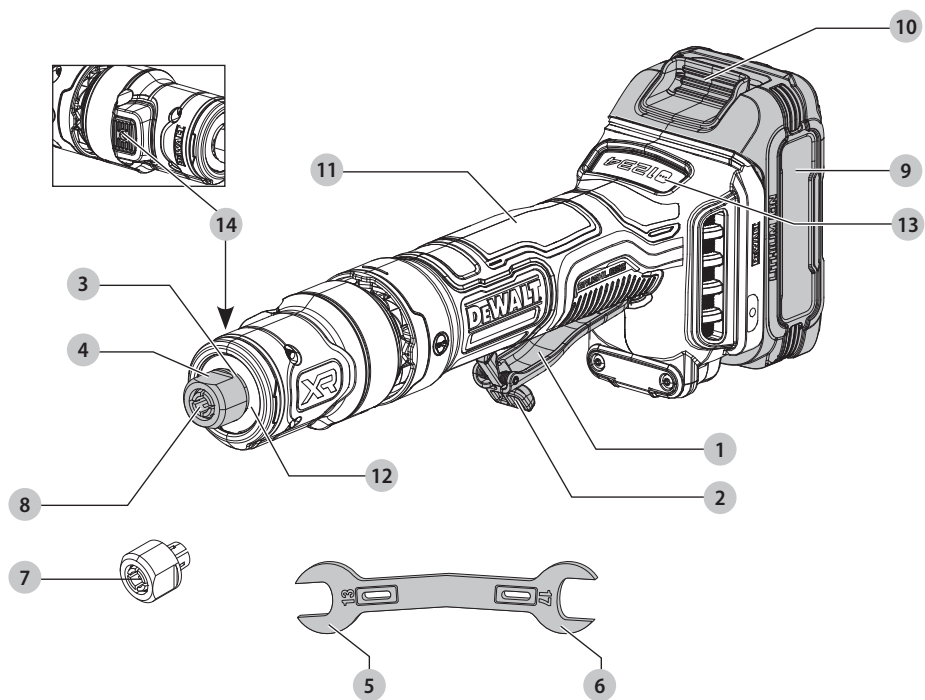
382022 - 38 BAL

DCG420

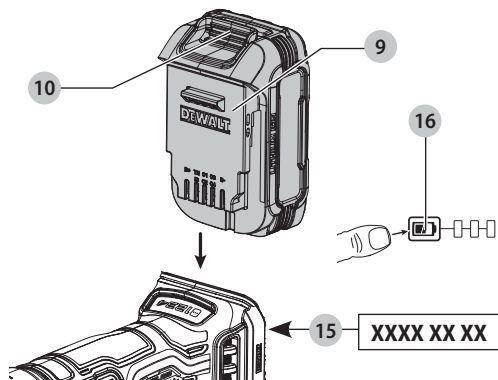


Slovenščina	(Prevod originalnih navodil)	5
Hrvatski	(Prijevod izvornih uputa)	13
Srpski	(Prevod originalnog uputstva)	23
Македонски	(Превод на оригиналните упатства)	31

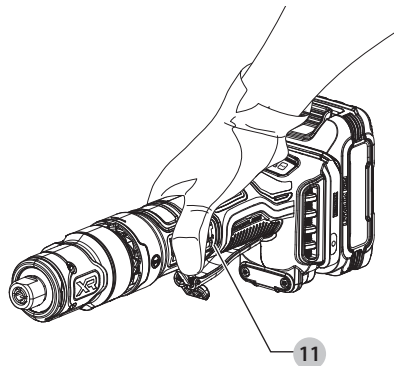




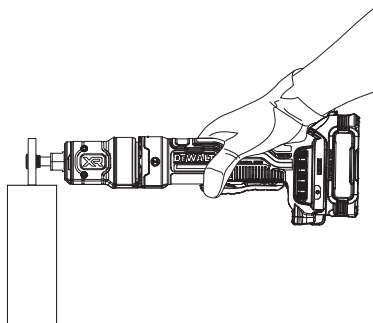
Slika / Crtež / Slika / Скица B



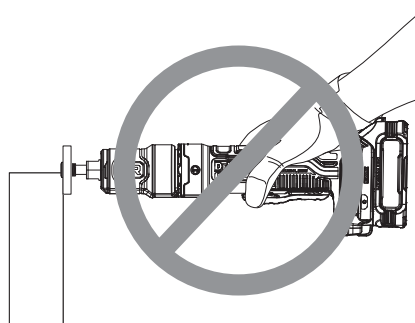
Slika / Crtež / Slika / Скица C



Slika / Crtež / Slika / Скица D



Slika / Crtež / Slika / Скица E



RAVNI BRUSILNIK

DCG420

! OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije v tem priročniku, vključno z razdelki o bateriji in polnilniku, ki so v prvotnem priročniku za orodje ali pa v ločenem priročniku za baterije in polnilnike. Priročnike lahko pridobite v oddelku Storitve za stranke (glejte zadnjo stran tega priročnika).

Tehnični podatki

DCG420		
Napetost	V _{DC}	18
Tip		1
Število vrtljajev v prostem teku		
Način 1	min ¹	0–10000
Način 2	min ¹	0–15000
Način 3	min ¹	0–20000
Način 4	min ¹	0–24500
Maksimalni premer koluta	mm	50
Velikost vpenjalne čeljusti		6 mm in/ali 1/4"
Masa (brez paketa baterij)	kg	1,13
Vrednosti emisij hrupa in tresljajev (vektorska vsota treh smeri) v skladu z EN60745-2-23:		
L _{PA} (raven emisije zvočnega tlaka)	dB(A)	68
L _{WA} (raven zvočne moči)	dB(A)	79
K (negotovosti za dano raven zvoka)	dB(A)	4
Vrednost emisij tresljajev a _h =		
Negotovost K =	m/s ²	3,4
	m/s ²	1,5

Ravni emisije tresljajev in/ali hrupa v teh tehničnih podatkih sta bili izmerjeni v skladu s standardiziranim preizkusom, določenim v standardu EN60745 in se lahko uporabljata za primerjavo enega orodja z drugim. Uporabiti jo je mogoče za predhodno oceno izpostavljenosti.

! OPOZORILO: Navedeni ravni tresljajev in/ali hrupa predstavljata ravni pri glavnih načinih uporabe orodja. Če pa orodje uporabljate za druge načine uporabe, z različnim priborom ali če ga slabo vzdržujete, so lahko emisije tresljajev in/ali hrupa drugačne. To lahko znatno poveča raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.

Ocena ravni izpostavljenosti tresljajem in/ali hrupu mora upoštevati tudi čas, kolikokrat je orodje izklopljeno ali ko deluje, vendar dejansko ne opravlja dela. To lahko znatno zmanjša raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.

Seznajte se z varnostnimi ukrepi in sprejmite še dodatne, da bi zaščitili delavca pred učinki tresljajev in/ali hrupa, kot so: vzdrževanje orodja in opreme (pomembno za tresljaje), vzdrževanje toplote rok, organizacija delovnih postopkov.

Izjava ES o skladnosti

Direktiva o strojih



Ravni brusilnik DCG420 Tip 1

Proizvajalec izjavlja, da so izdelki, opisani v razdelku Tehnični podatki, v skladu z: 2006/42/ES, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-23:2013.

Ti izdelki so v skladu tudi z direktivama 2014/30/EU in 2011/65/EU. Za več informacij kontaktirajte z nami na spodnjih naslovih ali pa poiščite podatke na zadnji strani navodil.

Podpisani je odgovoren za sestavo tehnične datoteke in daje to izjavo v imenu proizvajalca.

Markus Rempel
Podpredsednik inženiringa Europe
Stanley Black & Decker Deutschland GmbH
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510 Idstein, Nemčija
28. 07. 2025



OPOZORILO: Za zmanjšanje nevarnosti poškodb preberite navodila za uporabo.

Definicije: Varnostne smernice

Spodnje definicije opisujejo stopnjo resnosti posamezne opozorilne besede. Preberite navodila in bodite pozorni na te simbole.

! NEVARNOST: Pomeni neposredno nevarno situacijo, **ki bo povzročila smrt ali hudo poškodbo**, če je ne preprečite.

! OPOZORILO: Označuje posredno nevarno situacijo, **ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe**, če je ne preprečite.

! PREVIDNOST: Pomeni potencialno nevarno situacijo, **ki bi lahko povzročila manjše, ali srednje hudo telesno poškodbo**, če je ne preprečite.

OPOMBA: Označuje prakso, **ki ni povezana s telesno poškodbo**, ampak **bi lahko povzročila poškodbo lastnine**, če je ne preprečite.

! Pomeni nevarnost električnega udara.

! Pomeni nevarnost požara.

SPLOŠNI NAPOTKI ZA VARNO UPORABO ELEKTRIČNEGA ORODJA

! OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slikovne prikaze in specifikacije, priložene električnemu orodju. Če spodnjih navodil ne upoštevate, lahko to vodi do električnega šoka, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

SHRANITE VSA OPOZORILA IN NAVODILA ZA UPORABO V PRIHODNJE

Pojem "električno orodje" v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje (s kablom) ali akumulatorsko orodje (brez kabla).

1) Varnost na delovnem območju

a) **Delovni prostor mora biti vedno čist in dobro osvetljen.** V natrpanih ali temnih prostorih so neizogibne pogostejše.

b) **Električnih orodij ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, na primer na krajih z vnetljivimi tekočinami, plini ali prahom.** Električno orodje ustvarja iskric, ki lahko povzročijo vžig prahu ali hlapov.

c) **Poskrbite, da bodo med obratovanjem električnega orodja otroci in prisotni zadosti oddaljeni.** Če vas zmotijo, lahko izgubite nadzor nad orodjem.

2) Električna varnost

a) **Vtiči električnih orodij morajo ustrezati vtičnicam. Nikoli na noben način ne spreminjajte vtiča. Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z zaščitenim (ozemljenim) električnim orodjem ni dovoljena.** Nespremenjeni vtiči in ujemaajoče se vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.

b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so vodovodna napeljava, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je nevarnost električnega udara večja.

c) **Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali mokroti.** Vdor vode v električno orodje poveča nevarnost električnega šoka.

d) **Pazite, da ne poškodujete električnega kabla. Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vleko ali izvlačenje vtiča iz vtičnice. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja.** Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega šoka.

e) **Pri delu na prostem uporabite električni kabel, ki je primeren za delo v zunanjih pogojih.** Uporaba ustreznega kabljskega podaljška za uporabo na prostem zmanjšuje možnost električnega šoka.

f) **Če je uporaba orodja v vlažnih razmerah nujna, uporabite napajanje, opremljeno z napravo na diferenčni tok (RCD).** Uporaba stikala na diferenčni tok (RCD) zmanjšuje tveganje električnega šoka.

3) Osebna varnost

a) **Bodite pozorni, pazite, kaj delate in uporabite zdravo pamet, ko uporabljate električno ročno orodje. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni, pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** V trenutek nepozornosti lahko privede do težkih telesnih poškodb.

b) **Uporabite osebno zaščitno opremo. Vedno uporabljajte zaščitna očala.** Zaščitna oprema, kot so zaščitne maske proti prahu, nehrseča obutev, čelada ali zaščita sluha zmanjšujejo telesne poškodbe ob uporabi.

c) **Izogibajte se nenamernemu zagonu. Pred priklopom na vir napajanja, dviganjem ali prenašanjem električnega orodja zagotovite, da bo stikalo na izklopljenem položaju.** Nošenje električnega orodja s prstom na stikalu za vklop ali priključitev električnega orodja v električno omrežje z vklopljenim stikalom povečuje možnost nesreč.

d) **Pred vklopom orodja odstranite z orodja nastavitveno orodje ali ključ za matico.** Orodje ali ključ, ki ste ga pustili na vrtljivem sestavnem delu lahko povzroči telesne poškodbe.

e) **Ne nagibajte se predalec ali segajte previsoko. Ohranajte stabilnost in ravnovesje ves čas dela.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.

f) **Nosite primerno delovno obleko. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Z lasmi in obleko se ne približujte**

premikajočim se delom orodja. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v premikajoče se dele orodja.

g) **Če je omogočen priklop na sisteme za odsesavanje in zbiranje prahu, poskrbite, da bodo te naprave pravilno priključene in uporabljene.** Uporaba naprav za odsesavanje prahu zmanjša nevarnosti, ki jih povzroča prah.

h) **Četudi se dodobra seznanite s tem orodjem, pri rokovanju z njim ne postanite neprevidni; vedno upoštevajte temeljna načela varnosti in zdravja pri delu.** Neprevidnost lahko v trenutku povzroči hudo telesno poškodbo.

4) Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

a) **Električnih orodij ne preobremenjujte. Uporabite pravo orodje za svoje delo.** Pravilna izbira orodja bo pripomogla, da bo delo končano bolj kvalitetno in varneje na način, kot je to predpisano.

b) **Orodja s pokvarjenim stikalom ne uporabljajte.** Električno orodje, ki ga ni mogoče krmiliti s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.

c) **Pred nastavljanjem, menjavo nastavkov ali shranjevanjem električno orodje najprej odklopite z vira napajanja in/ali odstranite baterijo, če je odstranljiva.** Ta varnostni ukrep zmanjšuje tveganje za zagon električnega orodja po nesreči.

d) **Električno orodje, ki ga ne uporabljate, hranite izven dosega otrok, osebam, ki niso usposobljene za njegovo uporabo, ali niso seznanjene s temi navodili, pa ne dovolite dela z njim.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

e) **Električno orodje in pripomočke skrbno negujte. Preverite, ali so gibljivi deli pravilno poravnani ali zviti, zlomljeni ali tako poškodovani, da lahko vplivajo na pravilno delovanje električnega orodja. Poškodovano električno orodje popravite pred ponovno uporabo.** Mnogo nesreč se zgodi zaradi neustreznega vzdrževanja električnih orodij.

f) **Ohranajte orodja za rezanje ostra in čista.** Skrbno vzdrževana orodja za rezanje z ostrimi rezkarji se manj verjetno zagostijo in so boljše vodljiva.

g) **Uporabljajte električno orodje, nastavke in pribor v skladu s temi navodili upoštevajte pa tudi pogoje dela in vrsto dela, ki ga opravljate.** Če se orodje uporablja za druge namene, kot je priporočeno, lahko taka uporaba povzroči poškodbe.

h) **Ročaji in oprijemalne površine morajo biti suhi, čisti in brez madežev olja ali masti.** Spolzki ročaji in oprijemalne površine ne omogočajo varne uporabe orodja v nepričakovanih situacijah.

5) Uporaba in nega baterijskih orodij

a) **Baterije polnite samo s polnilnikom, ki ga je odobril proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za polnjenje enega sklopa baterij, lahko povzroči nevarnost požara, če ga uporabljate z drugim tipom sklopa baterij.

b) **Uporabljajte električna orodja samo s posebej zanje izdelanimi baterijami.** Uporaba drugih paketov baterij lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb in požara.

c) **Če sklopa baterij ne uporabljate, ga shranite stran od kovinskih predmetov, na primer papirnih sponk, kovancev, vijakov, žebeljev ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki lahko omogočijo stik enega priključka z drugim.** Kratek stik med priključkoma baterije lahko povzroči opekline in požar.

d) **Pri nepravilnem ravnanju z baterijo lahko iz notranjosti baterije brizgne tekočina, zato preprečite stik s to tekočino.** Če po naključju pride do stika tekočine s telesom, izperite prizadeto mesto z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, poiščite pomoč zdravnika. Stik s tekočino iz baterije lahko povzroči draženje kože ali opekline.

e) **Ne uporabljajte paketa baterij ali orodja, ki je poškodovano ali spremenjeno.** Poškodovane ali spremenjene baterije lahko povzročijo nepredvidljivo reakcijo orodja, kar lahko vodi v požar ali eksplozijo ter posledično telesne poškodbe.

f) **Paketa baterij ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Če baterijo izpostavite ognju ali temperaturi, ki je višja od 130 °C, lahko povzročite eksplozijo.

g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in ne polnite baterije ali orodja pri temperaturah, ki so izven območja, predpisane v navodilih za uporabo.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj predpisane območja lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.

6) Servis

a) **Električno orodje lahko servisira samo usposobljena oseba, ki bo ob popravilu električnega orodja uporabila ustrezne nadomestne dele.** Tako bo zagotovljena varnost pri delu z električnim orodjem.

b) **Nikoli ne servisirajte poškodovanih paketov baterij.** Pakete baterij sme servisirati izključno proizvajalec ali pooblaščen ponudnik servisnih storitev.

VARNOSTNA NAVODILA ZA VSE VRSTE DEL

Varnostna opozorila, ki običajno veljajo za brušenje, peskanje, brušenje z žično krtačo, poliranje, rezbarjenje ali rezanje z abrazivnimi sredstvi

a) **To orodje je namenjeno za grobo brušenje, peskanje, brušenje z žično krtačo, loščenje, rezbarjenje ali rezanje.** Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slikovne prikaze in specifikacije, priložene električnemu orodju. Če spodnjih navodil ne upoštevate, lahko to vodi do električnega šoka, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

b) **Ne uporabljajte pribora, ki ni zasnovan in s strani proizvajalca priporočen za uporabo s tem orodjem.** Če je določen pripomoček/nastavek možno pritrditi na električno orodje, to še ne pomeni, da je njegova uporaba varna.

c) **Dovoljena nominalna hitrost opreme za brušenje mora biti najmanj enaka najvišji hitrosti, označeni na električnem orodju.** Oprema za brušenje, ki se vrti hitreje od njegove nominalne hitrost, se lahko zlomi in razleti.

d) **Zunanji premer in debelina nastavkov morata biti znotraj navedenih zmogljivosti vašega električnega orodja.** Pribora napačne velikosti ne morete ustrezno nadzorovati.

e) **Velikosti lukenj kolutov, bobnov za peskanje ali drugih pripomočkov, morajo natančno ustrezati velikosti vretena ali vpenjalnega obroča električnega orodja.** Nastavki, ki niso primerni za namestitveno opremo električnega orodja, bodo izgubili ravnotežje, prekomerno vibrirali in lahko povzročijo izgubo nadzora.

f) **Kolesca montirana na dročniku, bobni za peskanje, rezalniki ali druga oprema mora biti vstavljena do konca v vpenjalni obroč ali vpenjalno glavo.** Če dročnik ni dovolj vpet in/ali je štrlina kolesa predolga, lahko nameščeno kolo popusti in bo izvrženo z veliko hitrostjo.

g) **Ne uporabljajte poškodovanih nastavkov. Pred vsako uporabo preverite morebitne poškodbe opreme, kot so**

razpoke in odlomljeni delci na brusilnem kolutu, razpoke, raztrganine ali prekomerna obraba na bobnu za peskanje, popuščene ali polomljene žice na žični krtači. Če električno orodje ali pripomoček pade na tla, preverite morebitne poškodbe nastavka ali uporabite nepoškodovani nastavek. Po pregledu in zamenjavi pribora se odmaknite skupaj z drugimi v bližini stran od območja vrtenja pribora, priklopite električno orodje in ga pustite vklopljenega eno minuto pri najvišji hitrosti brez obremenitve. Poškodovan nastavek/orodje se običajno v tem preizkusnem času polomi ali odlomi.

h) **Nosite osebno zaščitno opremo. Glede na vrsto dela nosite popolno zaščito za obraz, zaščito za ušesa ali zaščitna očala.** Če je primerno, nosite masko proti prahu, zaščito za ušesa, rokavice in predpasnik, ki zmerejo zaustaviti majhne abrazivne delce obdelovanega predmeta. Zaščitna očala morajo biti sposobna zadržati leteče delce, ki nastanejo pri različnih delih. Maska za zaščito pred prahom ali respirator mora filtrirati delce, ki nastajajo med delom. Predolga izpostavljenost hrupu lahko povzroči poškodbo/izgubo sluha.

i) **Opazovalci naj se umaknejo na varno razdaljo od delovnega mesta. Ljudje, ki vstopajo v delovno območje orodja, morajo obvezno nositi osebno zaščitno opremo.** Delci obdelovanca ali polomljene opreme lahko odletijo in povzročijo poškodbe tudi izven neposrednega delovnega območja.

j) **Ko opravljate dela, kjer se lahko oprema dotakne skrite napeljave, držite električno orodje le za izolirano površino.** Dotik rezalnega orodja s kablom, ki je pod napetostjo, bo povzročilo, da bodo vsi metalni deli orodja pod napetostjo in posledično električni šok upravljavcu.

k) **Med zagonom vedno držite orodje trdno v rokah.** Odzivni navor motorja lahko med pospeševanjem do polne hitrosti povzroči, da se orodje začne spiralno zvijati.

l) **Vedno, ko je to mogoče, uporabite prižeme za podporo obdelovanca. Med uporabo nikoli ne držite malega obdelovanca z eno roko, z drugo roko pa brusilnika.** Če male obdelovance vpnete, lahko nadzirate orodje z obema rokama. Okrogli obdelovanci, kot so okrogli osniki, cevi ali podobno, se med rezanjem radi obračajo, to pa lahko povzroči, da se sveder upogne ali sune proti vam.

m) **Nikoli ne odlagajte električnega orodja na tla, dokler se nastavek popolnoma ne ustavi.** Vrteči se nastavek lahko zgrabi odlagalno površino in vam iztrga električno orodje iz nadzora.

n) **Po zamenjavi nastavkov ali nastavljanju zagotovite, da bo matica vpenjalnega obroča, vpenjalna glava ali druge nastavitvene naprave trdno zategnjeni.** Popuščene naprave za nastavljanje se lahko nepričakovano premaknejo, povzročijo izgubo nadzora, popuščeni vrteči se sestavni deli pa lahko silovito odletijo v zrak.

o) **Ne prenašajte vključenega, delujočega orodja.** Vrteči se nastavek lahko ob naključnem stiku z obleko zgrabi oblačilo in vas poškoduje po telesu.

p) **Redno čistite zračne reže električnega orodja. Ventilator električnega motorja bo nakopičil prah znotraj ohišja orodja.** Prekomerna količina kovinskih opilkov lahko povzroči nevarnost električnega šoka.

q) **Ne uporabljajte električnega orodja blizu vnetljivih snovi.** Iskre lahko zanetijo te snovi.

r) **Ne uporabljajte nastavka, ki zahteva tekočinsko hlajenje.** Uporaba vode ali drugih hladilnih sredstev lahko povzroči smrt zaradi električnega udara.

DODATNA VARNOSTNA NAVODILA ZA VSE VRSTE DEL**Povratni sunek in z njim povezana opozorila**

Povratni sunek je nenadna reakcija ob zagodenem vrtečem se kolutu, traku za peskanje, krtački ali drugi opremi. Če se vrteči pripomoček zagodi ali poškoduje, pride do hitre zaustavitve vrtečega se pripomočka, to pa povzroči sprostitve energije orodja v obliki povratnega sunka.

Na primer, če se brusilni kolut zatakne ob obdelovani del, lahko rob koluta, ki je na točki stiska, prodre v površino materiala in povzroči povratni sunek ali zdrs koluta nazaj. Kolut lahko glede na smer gibanja v trenutku, ko se zagodi, skoči proti uporabniku ali stran od njega. Pod takimi pogoji se lahko brusilni kolut tudi odlomi.

Povratni sunek je posledica napačne uporabe orodja in/ali nepravilnega procesa obdelave, temu pa se lahko izognete, če upoštevate spodaj navedena opozorila.

- Vedno trdno držite električno orodje in postavite svoje telo in roke tako, da se boste lahko uprli silam povratnega sunka.** Upravljaavec lahko nadzira reakcijske sile povratnega sunka, če sprejme prave previdnostne ukrepe.
- Bodite posebej previdni, ko obdelujete vogale, ostre robove itd. Preprečite poskakovanje in zagodenje nastavka.** Vogali, ostri robovi in poskakovanje lahko poškodujejo vrteči nastavek in povzročijo izgubo nadzora ali povratni sunek.
- Ne priklopite ozobljenega žaginega rezila.** Taka rezila povzročajo pogoste povratne sunke in izgubo nadzora.
- Vedno potiskajte pripor v material in v isti smeri, kot izstopa rob rezila iz materiala (to je smer izmeta ostružkov).** Potiskanje orodja v napačno smer v obdelovanec povzroči, da rob rezila nastavka med delom izstopi iz obdelovanca in povleče orodje v smeri tega potiskanja.
- Pri uporabi rotacijskih pil, rezalnih kolotov, rezil za velike hitrosti ali rezil iz karbidne trdine mora biti obdelovanec trdno vpet.** Ti koluti zagrabijo obdelovanec, če se le rahlo zagodijo v rezu in povzročijo povratni sunek. Če se rezalni kolut zagodi, se običajno zlomi. Če se rotacijske pile, rezila za velike hitrosti ali rezila iz karbidne trdine zagodijo, lahko skočijo iz žleba, zaradi tega pa lahko izgubite nadzor nad orodjem.

Varnostni napotki, specifični za brušenje in rezanje

- Uporabljajte samo kolute, ki so predpisani za vaše električno orodje in samo za priporočene vrste del.** Na primer: ne brusite s stranjo rezalnega koluta, ki je namenjena rezanju. Abrazivni rezalni koluti so namenjeni grobem brušenju periferije, stranske sile, ki delujejo na te kolute, lahko povzročijo, da se koluti zlomijo (razletijo).
- Za obdelovalne abrazivne stožce in vtiče uporabljajte samo brezhibne dročnike kolesa z neprekinjeno ramensko prirobnico prave velikosti in dolžine.** Pravi dročniki bodo zmanjšali nevarnost zloma.
- Ne "zagozdite" koluta ali uporabite previsokega pritiska.** Ne izvajajte preglobokih rezov. Prevelika obremenitev koluta poveča obremenitev in možnost zvijanja ali preloma koluta v rezu ter možnost za povratni sunek ali zlom koluta.
- Ne postavljajte telesa v linijo pred vrtečim se kolutom ali z njim.** Ko se med delovanjem kolut odmika stran od vašega telesa, lahko morebitni povratni udarec usmeri in vrže naravnost v vas vrteči se kolut in orodje.
- Če se kolut zagodi, upogne ali če je potek rezanja iz kateregakoli razloga prekinjen, izključite električno orodje in ga držite pri miru, dokler se kolut popolnoma ne ustavi. Nikoli ne poskušajte odstraniti koluta iz zareze, medtem**

ko se kolut vrti; to lahko povzroči povratni sunek orodja.

Preverite in ustrezno ukrepajte ter odstranite vzrok zagodenja ali ukleščenja.

f) **Ne vključite orodja znova, dokler je v obdelovancu.**

Kolut naj najprej doseže polno hitrost, šele potem ponovno vstopite v rez. Če boste poskušali vklopiti orodje, ki je v obdelovancu, se kolut lahko upogne, odskoči iz reza ali povzroči povratni sunek.

g) **Podprite plošče ali večje obdelovance tako, da zmanjšate nevarnost zagodenja koluta in povratnega sunka.** Večji predmeti se običajno upognejo pod vplivom lastne teže. Podpore morate pod obdelovanec podložiti blizu linije reza in blizu roba obdelovanca na obeh straneh koluta.

h) **Bodite še posebej previdni pri izdelavi »potopnih« rezov v obstoječe stene ali v druga nevidna območja.** Ugrez koluta lahko preseka plinske ali vodovodne cevi, električno napeljavlo ali druge predmete, ki lahko povzročijo povratni sunek.

Varnostna opozorila, ki so specifična za uporabo žične krtače

- Bodite pazljivi, ker se deli žičnih krtačk lomijo in izvržejo tudi pri običajnih delovnih operacijah. Ne povzročajte prekomerne obremenitve krtače.** Žični deli krtače zlahka predrejo oblačila in/ali kožo.
- Pustite, da se krtače vrtijo z delovno hitrostjo najmanj eno minuto in šele nato začnite delati z njimi. V tem času ne sme nihče stati v isti liniji pred krtačo za njo.** Nepritrjene ščetine ali žice bodo med delovanjem izvržene.
- Izvržene dele vrteče se žične krtače usmerite stran od sebe.** Majhni delci in tanki žični segmenti so lahko med delom izvrženi s teh krtač z veliko hitrostjo in se zapijo v kožo.
- Upravljaavec in druge osebe, ki so v radiju 15,2 m od uporabe tega izdelka, MORAJO nositi varnostna očala ali varnostna očala s stranskimi ščitniki in ščitnikom za celotni obraz.**

Ostala tveganja

Kljub upoštevanju ustreznih varnostnih predpisov in uporabi varnostnih naprav se določenim nevarnostim ni mogoče izogniti. Mednje spadajo:

- poškodba sluha;
- nevarnost telesnih poškodb zaradi odletavajočih odkruškov;
- nevarnost opeklin zaradi segrevanja pripomočkov med delom;
- nevarnost telesnih poškodb zaradi dolgotrajnega dela.

Zmanjšanje izpostavljenosti prahu

Pred začetkom dela preverite razred nevarnosti prahu, ki bo nastal pri delu.

▲ OPOZORILO: Izogibajte se dotikanju ali vdihavanju prahu, ker je lahko škodljiv za zdravje. Prah, ki nastaja pri uporabi električnega orodja in drugih gradbenih dejavnostih, lahko vsebuje kemikalije, minerale ali delce, za katere je znano, da povzročajo okužbe dihal, alergijske reakcije, raka, prirojene okvare ali druge reproduktivne poškodbe uporabnika ali mimoidočih.

- Takšen prah lahko nastane na primer pri delu s trdim lesom, kot sta bukev ali hrast, barvami na osnovi svina, betonom, zidaki ali kamni, ki vsebujejo kremen.
- Z materiali, ki vsebujejo azbest, lahko delajo le strokovnjaki.
- Upoštevajte ustrezne predpise v svoji državi za materiale, ki jih je treba obdelati.
- Uporabljajte sesalnik za prah ali odsesovalni sistem z uradno odobrenim zaščitnim razredom v skladu z lokalno veljavnimi

predpisi o zaščiti proti prahu, ki je primeren za material, ki ga obdelujete.

• Nastale prašne delce zajemajte neposredno pri viru in preprečite, da bi se odlagali v okolici. V ta namen uporabite ustrezen pribor za odsesavanje.

Dodatni ukrepi:

- Poskrbite za dobro prezračevanje delovnega mesta.
- Nosite dihalni aparat, primeren za vrsto nastalega prahu.

Vrsta baterije

Uporabljajte lahko naslednje vrste paketov baterij:

Baterija	(kg)	Baterija	(kg)
DCB181	0,35	DCB188	0,95
DCB182	0,61	DCB189	0,54
DCB183/B/G	0,40	DCBP034/G	0,32
DCB184/B/G	0,62	DCBP518/G	0,75
DCB185	0,35	DCB1880	0,98
DCB187	0,54	DCBP318	0,50

Za več podrobnosti glejte razdelek priročnik za baterije/polnilnik.

Vsebina kompleta

Komplet vsebuje:

- 1 ravni brusilnik
- 1 ključ
- 1 vpenjalna glava 6-mm (1/4")
- 1 vpenjalna glava 6 mm (priklopljena na orodje)
- 1 paket litij-ionskih baterij (modeli C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1)
- 2 paketa litij-ionskih baterij (modeli C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2)
- 3 paketi litij-ionskih baterij (modeli C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3)
- 1 navodila za uporabo

• Prepričajte se, ali se orodja, sestavni deli in pripomočki niso poškodovali med prevozom.

• Vzemite si čas in skrbno preberite in razumite navodila za uporabo pred začetkom dela.

Oznake na orodju

Da bi zmanjšali tveganje za poškodbe, mora uporabnik upoštevati naslednja navodila, prikazana na orodju:



Pred uporabo natančno preberite navodila za uporabo.



Uporabljajte zaščito sluha.



Uporabljajte zaščito za oči.



Sevanje svetlobe. Ne glejte v lučko

Položaj datumske kode (sl. B)

Datumska koda proizvodnje **15** je sestavljena iz 4 števil leta izdelave, ki jim sledita 2 številki tedna in je razširjena z 2 številcema tovarniške kode.

Opis (sl. A)

▲ OPOZORILO: Nikoli ne predelujte električnega orodja ali njegovih sestavnih delov. Lahko povzročite škodo ali telesne poškodbe.

- 1 Lopatasto stikalo
- 2 Stikalo za odpahnitev
- 3 Vreteno
- 4 Vpenjalna matica
- 5 Mali ključ (13 mm)
- 6 Veliki ključ (17 mm)
- 7 Vpenjalna glava 1/4"
- 8 Vpenjalna glava (6 mm)
- 9 Baterija
- 10 Gumb za sprostitve baterije
- 11 Okrov brusilnika
- 12 LED delovna lučka
- 13 Gumb za izbiro hitrosti
- 14 Gumb za zapahnitev vretena

Predvidena uporaba

Ta ravni brusilnik je zasnovan za profesionalno brušenje, peskanje, krtačenje z žično krtačo, poliranje, rezbarjenje in abrazivno rezanje. Orodje se lahko uporablja z različnimi dodatki DEWALT za brušenje z največjim premerom 50 mm in najmanjšo nazivno hitrostjo 24.500/min.

NE UPORABLJAJTE orodja v vlažnih pogojih ali v prisotnosti vnetljivih tekočin in plinov.

Ta brusilnik je profesionalno električno orodje.

NE dovolite otrokom stika z orodjem. Neizkušeni uporabniki naj orodji uporabljajo s pomočjo nadzornika.

• **Majhni otroci in osebe s posebnimi potrebami.** Naprav ne smejo uporabljati otroci ali neizkušene osebe brez primerne nadzora.

• Izdelka ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi in osebe s pomanjkanjem izkušenj, znanja ali spretnosti, če jih ne nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci ne smejo biti nikoli brez nadzorstva sami z orodjem.

Funkcije

E-Switch Protection™

Lopatasto stikalo VKLOP/IZKLOP ima tudi funkcijo sprostitve v stanju brez napetosti. V primeru nepričakanega izklopa je treba sprostiti lopatasto stikalo in ga nato znova pritisniti, da se orodje ponovno zažene.

Sistem DEWALT ANTI-ROTATION (PROTI ZASUKANJU)

Ta funkcija hitro ustavi dodatno opremo, ko zazna stiskanje, zastoj ali zagozdenje, s čimer zmanjša reakcijski navor. Za ponovni zagon orodja morate večkrat vklopiti in izklopiti lopatasto stikalo.

Zaščita Power- OFF™ (IZKLOPA ob preobremenitvi)

Če bo motor preobremenjen, bo napajanje motorja zmanjšano. Če bo motor preobremenjen zapored, se bo orodje izklopilo. Za ponovni zagon orodja morate spustiti lopatasto stikalo in ga nato znova pritisniti. Orodje se bo izklopilo vsakokrat, ko obremenitev s tokom doseže vrednost toka preobremenitve (točka vžiga orodja). Če pride do zaporednih izklopov zaradi

preobremenitve, uporabite manj sile/teže na orodje, dokler orodne znova ne bo delovali brez aktiviranja zaščite proti preobremenitvi.

Elektronski mehki zagon

Ta funkcija omejuje začetni navor zagona in omogoča, da hitrost narašča postopno v obdobju 1 sekunde.

SESTAVLJANJE IN NASTAVITVE

▲ OPOZORILO: Za zmanjšanje nevarnosti hudih telesnih poškodb morate pred nastavitvijo ali demontažo/namestitvijo priključkov oz. opreme izključiti orodje in odstraniti paket baterij. Nehoteni zagon lahko povzroči telesne poškodbe.

▲ OPOZORILO: Uporabljajte samo baterije in polnilnike DeWALT.

Vstavljanje in odstranjevanje paketa baterij iz orodja (sl. B)

OPOMBA: Preverite, ali je paket baterij 9 popolnoma napolnjen.

Vstavljanje paketa baterij v ročaj orodja

1. Poravnajte paket baterij z vodili znotraj ročaja orodja (sl. B).
2. Pritisnite ga v ročaj tako, da se trdno prilega ročaju orodja in da zaslišite klik, ko se paket baterij zaskoči v ležišče.

Odstranitev paketa baterij iz orodja

1. Pritisnite na gumb za sprostitve baterije 10 in izvlecite paket baterij iz ročaja na orodju.
2. Vstavite baterijo v polnilnik.

Kazalnik stanja napolnjenosti paketa baterij (sl. B)

Nekateri paketi baterij DeWALT imajo vgrajen indikator stanja napolnjenosti 16, ki ga sestavljajo tri LED lučke, ki ponazarjajo stanje napolnjenosti baterije.

Za prikaz stanja napolnjenosti pritisnite in zadržite pritisnjen gumb indikatorja napolnjenosti baterije. Prikaže se kombinacija treh LED lučk, ki kaže stanje napolnjenosti. Če je baterija preveč izpraznjena se kazalnik napolnjenosti ne bo prikazal, baterijo pa bo treba napolniti.

OPOMBA: Indikator napolnjenosti prikazuje samo raven napolnjenosti paketa baterij. Kazalnik ne prikazuje stanja funkcionalnosti orodja, prikaz pa je odvisen od sestavnih delov izdelka, temperature in delovne operacije.

Montaža pribora (sl. A)

▲ OPOZORILO: Oprema mora ustrezati hitrosti, ki je najmanj enaka največji hitrosti, označeni na orodju. Oprema, ki se vrti hitreje, kot je njegova nominalna hitrost, se lahko polomi in razleti.

▲ OPOZORILO: Oprema mora imeti enake zmogljivosti delovanja, kot je orodje. Pribora napačne velikosti ne morete ustrezno nadzorovati.

▲ OPOZORILO: Ne uporabljajte opreme z dročnikom, ki presega dolžino 50 mm (2,0"). Prepričajte se, ali dolžina štrlečega dročnika ni daljša od 25 mm (1,0") potem, ko ste vstavili orodje v vpenjalni obroč.

▲ OPOZORILO: Nevarnost izvrženja. Uporabljajte samo pribor z nastavki, ki se prilegajo montiranemu vpenjalnemu obroču. Manjši nastavki so lahko nevarni in lahko med delom popustijo.

▲ PREVIDNOST: Nikoli ne privijte vpenjalnega obroča, ne da bi prej vanj vstavili pribora. Če privijate prazen vpenjalni obroč, čeprav samo z roko, lahko poškodujete vpenjalni obroč.

Orodju sta priloženi vpenjalna glava 1/4" 7 in vpenjalna glava 6 mm 8.

1. Sprostite zaklep vretena 14.
2. Popustite matico vpenjalne glave 4, tako da jo zavrtite v levo.
3. V vpenjalno glavo 1/4" 7 ali vpenjalno glavo 6 mm 8 vstavite steblo opreme.
4. Trdno privijte vpenjalni obroč z uporabo priloženega večjega ključa 6.

Za odstranitev opreme

1. Pritisnite zaklep vretena.
2. Popustite matico vpenjalne glave 4, tako da jo zavrtite v levo.
3. Iz vpenjalne glave 1/4" 7 ali vpenjalne glave 6 mm 8 odstranite steblo.

Ko zaženete orodje (z novim ali zamenjanim kolutom), ga držite na dobro zaščitenem mestu. Če ima kolut razpoko, ki ni zaznana, ali napako, se bo razletela v manj kot eni minuti. Nikoli ne zaženite orodja, če je oseba v liniji s kolutom. To vključuje tudi upravljavca.

DELOVANJE

Navodila za uporabo

▲ OPOZORILO: Vedno upoštevajte varnostna navodila in ustrezne predpise.

▲ OPOZORILO: Za zmanjšanje tveganja hudih poškodb, izklopite orodje in odklopite paket baterij pred nastavljanjem oz. demontažo/namestitvijo priključkov ali opreme. Nehoteni zagon lahko povzroči telesne poškodbe.

Pravilni položaj rok (sl. C)

▲ OPOZORILO: Da bi zmanjšali tveganje za nastanek hudih telesnih poškodb, **VEDNO** držite roke v pravilnem položaju, kot prikazuje slika.

▲ OPOZORILO: Da bi zmanjšali tveganje za nastanek hudih telesnih poškodb, bodite **VEDNO** pripravljeni na možne nenadne spremembe.

Pravilni položaj rok zahteva eno roko na telesu orodja 11.

Stikalo z več položaji (sl. A)

▲ PREVIDNOST: Ob zagonu in med uporabo ter dokler se kolut ali dodatna oprema ne preneha vrteti, držite trdno telo orodja, da ohranite nadzor nad orodjem. Preden položite orodje na tla, se prepričajte, ali se je vrteči kolut popolnoma ustavil.

OPOMBA: Za preprečitev nenadnega premika orodja ga ne vklopite ali izklopite, ko je obremenjeno. Preden se z brusilnikom dotaknete obdelovanca, naj orodje doseže polno hitrost. Pred izklopom orodja ga dvignite od obdelovanca. Preden položite orodje na tla počakajte, da popolnoma preneha vrteti.

1. Če želite vklopiti orodje, potisnite ročico za odpahnitev 2 proti zadnjemu delu orodja (ohišje zobnika), nato pritisnite lopatasto stikalo 1. Ko boste sprostili stikalo, se bo orodje še vedno vrtelo.

2. Orodje izklopite tako, da sprostite preklapno stikalo.

Izbirnik štirih hitrosti (sl. A)

▲ OPOZORILO: Ne glede na nastavitve hitrosti mora biti nazivna hitrost pribora najmanj enaka najvišji hitrosti, označeni na električnem orodju.

S pomočjo štirih nastavitev hitrosti orodja lahko izberete razpon hitrostni glede na vrsto dela in uporabljeno dodatno opremo. Za izbiro najnižje hitrosti izključite orodje in počakajte, da se ustavi. Pritisnite gumb za izbiro hitrosti **13**, da preklopite med štirimi hitrostmi, pri čemer je 1 najpočasnejša in 4 najhitrejša.

OPOMBA: Med delovanjem orodja hitrostnih območij ni mogoče spreminjati. Preden preklopite v drugo območje nastavitve hitrosti sprostite lopatasto stikalo in počakajte, da se orodje popolnoma ustavi.

Delovna luč LED (sl. A)

▲ PREVIDNOST: Ne glejte v luč. To lahko povzroči hude poškodbe oči.

Delovna luč **12**, ki je okrog vpenjalne glave se prižge, ko pritisnete na lopatasto stikalo. Ko stikalo sprostite, ostane delovna luč prižgana še pribl. 20 sekund.

OPOMBA: Delovna luč osvetljuje neposredno delovno površino in je ni mogoče uporabljati za razsvetljavo prostora.

Navodila za uporabo (sl. D, E)

▲ OPOZORILO:

- Zagotovite, da so obdelovani kosi pritrjeni na mestu.
- Uporabite vpenjalo ali primež za pritrjevanje obdelovanca na stabilno delovno podlago. Zelo je pomembno, da je obdelovanec trdno vpet in mu tako onemogočite premikanje in posledično izgubo nadzora nad orodjem. Premikanje obdelovanca lahko privede do izgube nadzora nad orodjem in posledično do telesnih poškodb.
- Pritrdite obdelovanec. Obdelovanec je pritrjen v primežu ali v vpenjalu trdnije, kot če bi ga držali s roko.
- Podprite plošče ali večje obdelovance tako, da zmanjšate nevarnost zagozdenja koluta in povratnega sunka. Večji predmeti se običajno upognejo pod vplivom lastne teže. Podpore morate pod obdelovanec podložiti blizu linije reza in blizu roba obdelovanca na obeh straneh koluta.
- Pri delu z orodjem vedno nosite običajne delovne rokavice.
- Ohišje pogonskega mehanizma se med uporabo orodja zelo segreje.
- Na orodje vzpostavljajte samo rahel pritisk. Na kolut ne pritiskajte s strani.
- Ne preobremenjujte orodja. Če se orodje preveč segreje, naj nekaj minut deluje brez obremenitve.
- Najboljše rezultate boste pri brušenju dosegli, če boste orodje držali pod kotom 90°. Orodje med premikanjem naprej in nazaj pritiskajte ob obdelovanec z zmernim pritiskom. Na ta način se obdelovanec ne bo preveč segrel, ne bo se razbarval, niti ne bodo nastajale raze.

▲ OPOZORILO: Ob zagonu in med uporabo ter dokler se kolut ali dodatna oprema ne preneha vrteti, držite trdno telo orodja, da ohranite nadzor nad orodjem. Preden položite orodje na tla, se prepričajte, ali se je vrteči kolut popolnoma ustavil. Obdelovanec vstavite v primež ali ga varno vpnite. Če se med delom praši, si prek nosa in ust nadenite protiprašno masko. S kolutom ravnajte previdno. Zagotovite, da se kolut ne bo zagozdil v obdelovanec in ne pritiskajte premočno nanj. Brusite le s sprednjo površino koluta, razen, če uporabljate poseben kolut, ki omogoča brušenje s stranskim delom koluta.

Previdnostni ukrepi pri peskanju barve

1. Ker je težko nadzorovati vdihavanje nevarnega praha, ODSVETUJEMO brušenje barv na svinčeni osnovi. Največja nevarnost zastrupitve s svinčevimi grozi otrokom in nosečnicam.

2. Ker je težko brez kemične analize določiti, ali barva vsebuje svinec, priporočamo naslednje varnostne ukrepe pri brušenju katerekoli barve.

Osebnostna varnost

1. Prepovedan je vstop nosečim ženskam ali otrokom v delovno območje, kjer brusite barve, dokler ni delovno območje popolnoma čisto.

2. Ostalo osebje, ki želi vstopiti v takšno delovno območje mora nositi masko za prah ali dihalni aparat. Filter je treba zamenjati vsak dan ali vedno, ko uporabnik opaža težave pri dihanju.

OPOMBA: Primerne so le maske, ki so zasnovane za uporabo v okolju, kjer je prisoten barvni prah ali dim na svinčeni osnovi. Navadne zaščitne maske ne nudijo ustrezne zaščite. Glede ustrezne maske za prah se posvetujte s krajevnim dobaviteljem mask.

3. Na delovnem območju je **PREPOVEDANO UŽIVANJE HRANE, PIJAČE ALI KAJENJE**, da onemogočite vnos strupenih barvnih delcev v telo. Delavci se morajo umiti in očistiti PRED jedjo, pitjem ali kajenjem. Hrane, pijače in cigaret/tobaka ne smete puščati na delovnem območju, kjer bi lahko nanje sedel prah.

Varovanje okolja

1. Odstranjevanje barve se lotite na takšen način, ki bo zmanjšal ustvarjanje/dvigovanje prahu.
2. Območja, s katerih odstranjujete barvo, morajo biti zatesnjene s plastično folijo debeline 0,1 mm.
3. Brušenje izvajajte na način, ki preprečuje širjenje prahu izven delovnega območja.

Čiščenje in odstranjevanje med odpadke

1. Vse površine v delovnem območju, kjer poteka odstranjevanje barve morajo biti dnevno temeljito posesane z vakuumskim sesalnikom in počiščene. Redno morate zamenjati vrečke v vakuumskem sesalniku.
2. Plastično zaščitno obleko je treba odložiti skupaj s pralnimi ostanki barve in drugimi ostanki, ki so rezultat čiščenja. Vložiti jih je treba v zatesnjene vreče za odpadke in vreče, podobno kot druge odpadke predati podjetju za odvoz odpadkov. Med čiščenjem otroci in nosečnice ne smejo vstopati na delovno območje.
3. Pred ponovno uporabo je treba vse igrače, pralno pohištvo in ostale predmete, ki jih uporabljajo otroci, temeljito oprati.

VZDRŽEVANJE

Vaše električno orodje je namenjeno dolgotrajnemu obratovanju z minimalnim vzdrževanjem. Dolgoročno zadovoljivo delovanje je odvisno od pravilne nege in rednega čiščenja orodja.

▲ OPOZORILO: Za zmanjšanje tveganja za hude telesne poškodbe izklopite orodje in odklopite paket baterij, preden nastavljate oziroma odstranite/namestite dodatke ali opremo. Nehoteni zagon lahko povzroči telesne poškodbe. Polnilnika in baterij ni mogoče servisirati.

Za kontaktne podatke servisnega centra glejte zadnjo stran tega priročnika ali obiščite spletno mesto www.2helpU.com.

Mazanje

Tega električnega orodja ni treba dodatno mazati.

Čiščenje

▲ OPOZORILO: Nevarnost električnega udara in mehanska nevarnost. Pred čiščenjem izvlecite vtič iz vira napajanja in/ali odstranite iz izdelka paket baterij, če je snemljiv.

▲ OPOZORILO: Da bi zagotovili varno in učinkovito delovanje, vedno ohranite izdelek in prezračevalne reže (če obstajajo) čiste. Prezračevalne reže lahko čistite s suho, nekovinsko krtačo in/ali primernim sesalnikom. Ne uporabljajte vode ali kakršnih koli raztopin za čiščenje.

▲ OPOZORILO: Ko opazite, da se prah nabere v prezračevalnih režah ali okoli njih, odstranite umazanijo in prah iz glavnega ohišja z izpihovanjem s suhim zrakom. Med opravljanjem tega postopka nosite ustrezno zaščito za oči in masko za obraz.

▲ OPOZORILO: Za čiščenje nekovinskih delov izdelka nikoli ne uporabljajte topil ali drugih močnih kemikalij. Take kemikalije lahko oslabijo materiale, iz katerih so izdelani. Uporabite samo krpo, navlaženo z vodo in milnico. Nikoli ne dovolite, da v napravo vdre tekočina. Nikoli ne potopite nobenega dela naprave v tekočino.

Dodatna oprema

▲ OPOZORILO: Ker dodatna oprema, ki je ni izdelalo podjetje DEWALT, ni bila preizkušena s tem orodjem, je njena uporaba lahko nevarna. S tem orodjem uporabljajte samo opremo, ki jo priporoča DEWALT, da preprečite nevarnost poškodb.

▲ OPOZORILO: Veznega abrazivnega koluta ne uporabljajte po roku uporabe (EXP), ki je naveden v bližini središče koluta (če obstaja). Pretečeni koluti veliko raje počijo in povzročijo resne telesne poškodbe. Vezne abrazivne kolute hranite na suhem mestu, kjer ni temperaturnih ali vlažnostnih ekstremov. Pretečene ali poškodovane kolute uničite, tako da jih ne bo mogoče uporabiti. Če potrebujete več informacij glede ustreznosti dodatne opreme, se obrnite na svojega prodajalca.

Varovanje okolja



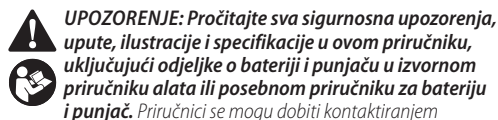
Izdelke/baterije je mogoče reciklirati, toda če so označeni s simbolom prečrtanega smetnjaka, jih ne smete zavreči med običajne gospodinske odpadke.

Baterije popolnoma izpraznite in jih odstranite iz izdelka, prav tako iz izdelka odstranite morebitne vire svetlobe, če je to mogoče. Uporabnik je dolžan iz izdelka izbrisati osebne podatke. Nato odpadni izdelek odnesite v uradni zbirni center ali sodelujočemu trgovcu, ki bo izdelek najverjetneje prevzel brezplačno. Embalažo je treba zavreči na podlagi označene kode materiala. Navodila za uporabo in varnostna navodila lahko zavržete šele, ko zadevni izdelek ni več v uporabi.

Za navodila za ravnanje z odpadki se obrnite na lokalno skupnost/občino. Za več informacij obiščite spletno mesto **www.2helpU.com** in optično preberite zgornjo kodo QR.

RAVNA BRUSILICA

DCG420



UPOZORENJE: Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije u ovom priručniku, uključujući odjeljke o bateriji i punjaču u izvornom priručniku alata ili posebnom priručniku za bateriju i punjač. Priručnici se mogu dobiti kontaktiranjem

Korisničke podrške (pogledajte stražnju stranicu ovog priručnika).

Tehnički podaci

DCG420		
Napon	V _{dc}	18
Tip		1
Brzina bez opterećenja		
Način rada 1	min ¹	0-10000
Način rada 2	min ¹	0-15000
Način rada 3	min ¹	0-20000
Način rada 4	min ¹	0-24500
Najveći promjer diska	mm	50
Veličina čahure	6 mm i/ili 1/4"	
Masa (bez baterije)	kg	1,13
Buka i vibracije (troosni vektorski zbroj) prema direktivi EN60745-2-23:		
L _{PA} (razina emisije zvučnog tlaka)	dB(A)	68
L _{WA} (snaga zvuka)	dB(A)	79
K (nesigurnost za danu razinu zvuka)	dB(A)	4
Vrijednost emisije vibracija a _H =	m/s ²	3,4
Nesigurnost K =	m/s ²	1,5

Vibracije i/ili buka navedene na ovom informacijskom listu izmjerene su u skladu sa standardiziranim ispitivanjem opisanim u normi EN60745 i mogu se upotrijebiti za međusobno uspoređivanje alata. Može se upotrijebiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

▲ UPOZORENJE: Deklarirana razina emisije vibracija i/ili buke odnosi se na glavne primjene alata. Međutim, ako se alat koristi u drugim primjenama, s drugim nastavcima ili ako je loše održavan, emisija vibracija i/ili buke mogla bi se razlikovati. To može značajno povećati razinu izloženosti tijekom ukupnog vremena upotrebe. Pri procjeni razine izloženosti vibracijama i/ili buci potrebno je uzeti u obzir vrijeme tijekom kojeg je alat isključen i vrijeme dok je uključen, ali se ne upotrebljava za izvođenje radova. To može značajno smanjiti razinu izloženosti tijekom ukupnog vremena upotrebe.

Provjerite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu korisnika od učinaka vibracija i/ili buke kao što su: održavanje alata i pribora, održavanje ruku toplima (važno za vibracije), organizacija radnih procedura.

Izjava o usklađenosti EZ-a

Direktiva o strojevima



Ravna brusilica DCG420 Tip 1

Mi, proizvođač kako je to navedeno dolje, izjavljujemo da su proizvodi opisani u odlomku Tehnički podaci u skladu sa sljedećim propisima: 2006/42/EZ, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-23:2013.

Ovi proizvodi također su usklađeni s direktivama 2014/30/EU i 2011/65/EU. Za dodatne informacije kontaktirajte s nama putem sljedeće adrese ili pogledajte prilog pri kraju priručnika. Dolje potpisani odgovoran je za sastavljanje tehničke dokumentacije i ovu izjavu daje u ime proizvođača.

Markus Rempel
Vice President of Engineering Europe
Stanley Black & Decker Deutschland GmbH
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510 Idstein, Germany
28.07.2025.



UPOZORENJE: Pročitajte priručnik s uputama kako biste smanjili rizik od ozljeda.

Definicije: Sigurnosne smjernice

Definicije navedene u nastavku opisuju razinu ozbiljnosti svih upozorenja. Pročitajte priručnik i obratite pažnju na ove simbole.

▲ OPASNOST: Označava neposrednu rizičnu okolnost koja će, ako se ne izbjegne, **rezultirati ozbiljnim ozljedama ili smrću.**

▲ UPOZORENJE: Označava potencijalno rizičnu okolnost koja, ako se ne izbjegne, **može rezultirati ozbiljnim ozljedama ili smrću.**

▲ OPREZ: Označava potencijalno rizičnu okolnost koja, ako se ne izbjegne, **može rezultirati manjim ili srednje teškim ozljedama.**

NAPOMENA: Naznačuje praksu koja nije vezana uz tjelesne ozljede, a ako se ne izbjegne, **može rezultirati materijalnom štetom.**

▲ Naznačuje rizik od strujnog udara.

▲ Označava rizik od požara.

OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

▲ UPOZORENJE: Proučite sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat. Nepoštivanje uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

UPOZORENJA I UPUTE ČUVAJTE ZA SLUČAJ POTREBE.

Izraz "pogonjeni alat" u upozorenjima odnosi se na električni alat napajan iz električne utičnice (sa žicom) ili električni alat napajan akumulatorskom baterijom (bez žice).

Sigurnost na radnome mjestu

a) **Radno mjesto održavajte čistim i dobro osvijetljenim.** Zakrčeni i mračni prostori dovode do nezgoda.

b) **S električnim alatima ne radite u eksplozivnom okruženju, kao što je blizina zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

c) **Druge osobe i djecu držite podalje tijekom upotrebe električnog alata.** Zbog odvratanja pozornosti mogli biste izgubiti nadzor nad uređajem.

Zaštita od električne struje

d) **Utičać električnog alata mora odgovarati strujnoj utičnici. Nikad i ni na koji način ne prepravljajte utikač. Nemojte koristiti prilagodne utikače s uzemljenim električnim alatima.** Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.

e) **Izbjegavajte fizički kontakt s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, metalnih okvira i hladnjaka.** Ako je tijelo uzemljeno, rizik od strujnog udara je povećan.

f) **Električne alate ne izlažite kiši ni vlazi.** Prodiranje vode u električni alat povećat će rizik od strujnog udara.

g) **Kabel ne upotrebljavajte za nepredviđene namjene. Kabel ne upotrebljavajte za nošenje, povlačenje ili odvajanje utikača alata iz električne utičnice. Kabel držite daleko od izvora topline, ulja i oštih ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapleteni kabel povećat će rizik od strujnog udara.

h) **Prilikom upotrebe električnog alata na otvorenom prostoru upotrijebite produžni kabel koji je za to predviđen.** Upotreba kabela prikladnog za otvorene prostore smanjuje rizik od strujnog udara.

i) **Ako nije moguće izbjeći upotrebu električnog alata u vlažnim uvjetima, upotrijebite napajanje s diferencijalnom sklopkom za zaštitu od neispravnosti uzemljenja (RCD).** Upotreba sklopke na diferencijalnu struju (RCD) smanjuje rizik od strujnog udara.

Osobna sigurnost

j) **Budite na oprezu, pazite što radite i rukovodite se zdravim razumom pri radu s električnim alatom. Nemojte upotrebljavati električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

k) **Koristite opremu za osobnu zaštitu. Uvijek koristite zaštitu za oči.** Upotreba zaštitne opreme poput maske protiv prašine, sigurnosnih neklizajućih cipela, šljema ili zaštite sluha u odgovarajućim uvjetima smanjit će rizik od tjelesnih ozljeda.

l) **Spriječite nenamjerno uključivanje. Prije priključivanja u električnu mrežu ili umetanja akumulatorske baterije, kao i prije uzimanja ili nošenja alata, provjerite je li prekidač u isključenom položaju.** Nošenje električnog alata tako da je prst na prekidaču ili priključivanje električnog alata kojemu je prekidač uključen dovodi do nezgoda.

m) **Prije uključivanja alata uklonite s njega sve ključeve i pribor za podešavanje.** Ostavljanje ključa na rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do ozljede.

n) **Nemojte predaleko posezati. Pazite na ravnotežu i zauzmite stabilan položaj.** To omogućuje bolji nadzor nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.

o) **Pravilno se obucite. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću uvijek držite daleko od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavo obučenu odjeću, nakit ili dugu kosu.

p) **Ako je omogućeno priključivanje uređaja za odvođenje i prikupljanje prašine, pazite da ih pravilno priključite i koristite.** Upotreba uređaja za prikupljanje prašine može smanjiti opasnosti vezane uz prašinu.

q) **Ne dopustite da poznavanje alata koje ste stekli temeljem česte uporabe alata dovede do samozadovoljstva i zanemarivanja sigurnosnih propisa za alate.** Nemarna radnja može izazvati tešku ozljedu u djeliću sekunde.

Upotreba i čuvanje električnih alata

r) **Električni alat nemojte forsirati. Upotrijebite odgovarajući električni alat za posao koji obavljate.** Prikladan električni alat bolje će i sigurnije obaviti posao brzinom za koju je predviđen.

s) **Ne koristite električni alat ako se prekidač ne može prebaciti u isključeni ili uključen položaj.** Svaki električni alat kojim se ne može upravljati pomoću prekidača predstavlja opasnost i potrebno ga je popraviti.

t) **Prije podešavanja, zamjene pribora ili pohrane električnog alata izvucite utikač iz utičnice odvojite i/ili uklonite bateriju ako se ona može odvojiti.** Ove mjere sigurnosti smanjuju rizik od nehotičnog pokretanja električnog alata.

u) **Električne alate koji se ne upotrebljavaju pohranite izvan dohvata djece i ne dopustite upotrebu osobama koje nisu upoznate s alatom ili ovim uputama.** Električni alati opasni su ako njima rade nestručni korisnici.

v) **Održavajte električne alate i pribor. Prije upotrebe provjerite ima li kakvih otklona ili savijenih pokretnih dijelova, napuknuća ili bilo kakvih drugih stanja koja mogu utjecati na rad alata. Ako je alat oštećen, popravite ga prije upotrebe.** Velik broj nezgoda uzrokovani je loše održanim električnim alatima.

w) **Rezne alate održavajte oštima i čistima.** Pravilno održavanje reznih alata i njihovih oštrica smanjuje mogućnost savijanja i olakšava upravljanje.

x) **Električni alat, pribor, nastavke itd. upotrebljavajte u skladu s ovim uputama te uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji je potrebno obaviti.** Upotreba električnog alata za poslove za koje nije predviđen može dovesti do opasnih situacija.

y) **Rukohvate i prihvatne površine održavajte suhima, čistima i bez prisutnosti ulja ili masti.** Klizavi rukohvati i prihvatne površine ne omogućuju sigurno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.

Upotreba i čuvanje akumulatorskih baterija

z) **Punite isključivo punjačem koji je odredio proizvođač.** Punjač koji je pogodan za jednu vrstu baterije može predstavljati rizik od požara ako se upotrebljava uz druge baterije.

aa) **Električne alate upotrebljavajte samo uz izričito preporučene baterije.** Upotreba drugih baterija može predstavljati rizik od ozljede i požara.

ab) **Dok baterija nije u upotrebi, držite je podalje od ostalih metalnih predmeta, kao što su spajalice za papir, novčići, ključevi, čavli, vijci i drugi maleni metalni predmeti koji mogu uzrokovati spajanje kontakata.** Kratki spoj priključaka baterije može uzrokovati eksploziju ili požar.

ac) **U slučaju nepravilnog postupanja može doći do izbacivanja tekućine iz baterija. Izbjegavajte kontakt. Ako dođe do slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, odmah potražite liječničku pomoć.** Tekućina iz baterije može uzrokovati iritacije i opekline.

ad) **Ne upotrebljavajte bateriju ili alat koji je oštećen ili izmijenjen.** Oštećene ili izmijenjene baterije mogu imati nepredvidljivo ponašanje i dovesti do požara, eksplozije ili opasnosti od ozljede.

ae) **Bateriju ili alat ne izlažite vatri ili previsokoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturi iznad 130 °C može izazvati eksploziju.

af) **Slijedite sve upute za punjenje i ne punite bateriju ili alat izvan raspona temperature navedenog u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje izvan navedenog raspona temperature može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.

Servisiranje

ag) **Sve popravke električnih alata trebaju obavljati kvalificirane osobe uz upotrebu identičnih zamjenskih dijelova.** To omogućuje sigurnu uporabu alata.

ah) **Nikada ne servisirajte oštećene baterije.** Servisiranje baterija smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteni servisni centar.

SIGURNOSNE UPUTE ZA SVE PRIMJENE

Opća sigurnosna upozorenja za brušenje, grubo brušenje, brušenje žičanom četkom, poliranje, urezivanje ili radnje abrazivnog odrezivanja

a) **Ovaj električni alat namijenjen je radu kao brusilica, brusilica za grubo brušenje, žičana četka, uređaj za poliranje i alat za urezivanje ili rezanje.** Proučite sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat. Nepoštivanje uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

b) **Ne koristite dodatni pribor koji nije namjenski dizajniran ni preporučen od strane proizvođača alata.** Iako se dodatni pribor možda može postaviti na vaš električni alat, to ne znači da će upotreba biti sigurna.

c) **Nazivna brzina nastavaka ne smije biti manja od maksimalne brzine naznačene na električnom alatu.** Brusni pribor izložen većoj brzini od svoje nazivne brzine može puknuti i uzrokovati ozljede.

d) **Vanjski promjer i debljina dodatnog pribora moraju biti unutar deklariranih vrijednosti električnog alata.** Dodatni pribor neodgovarajuće veličine ne može se zadovoljavajuće kontrolirati.

e) **Veličina dosjeda diskova, spojnice, podloški i bilo kojeg drugog pribora mora pravilno odgovarati osovini električnog alata.** Pribor koji ne odgovara ugradbenim elementima električnog alata neće biti u ravnoteži, pretjerano će vibrirati i može uzrokovati gubitak nadzora.

f) **Steznim trnovima pričvršćeni diskovi, bubnjevci za grubo brušenje, rezači ili drugi pribor moraju se u potpunosti umetnuti u čahuru ili glavu.** Ako se stezni trn nedovoljno čvrsto drži i/ili pri prevjesu predugačak, ugrađeni disk može se otpustiti i biti izbačen pri velikoj brzini.

g) **Ne koristite oštećeni pribor. Prije svake upotrebe pregledajte nastavke i opremu kao što su abrazivni diskovi te provjerite jesu li napuknuti ili polomljeni, je li bubanj za brušenje napuknut ili istrošen te je li žičana četka labava i ima li napuklih žica.** Ako električni alat ili dodatni pribor padne na tlo, provjerite ima li oštećenja ili postavite neoštećeni pribor. Nakon pregleda i postavljanja dodatnog pribora, sebe i druge osobe odmaknite izvan ravnine vrtnje pribora i električni alat pustite da radi jednu minutu pri

najvećoj brzini bez opterećenja. Oštećeni dodatni pribor obično se raspadne tijekom ove provjere.

h) **Nosite osobnu zaštitnu opremu. Ovisno o primjeni koristite štitnik za lice ili zaštitne naočale. Po potrebi nosite masku protiv prašine, zaštitu za sluh, rukavice i radnu pregaču koja može zaustaviti manje komadiće abrazivnog ili radnog materijala.** Zaštita za oči mora zaustavljati komadiće materijala koji nastaju tijekom svih radova. Zaštitna maska protiv prašine mora filtrirati čestice nastale tijekom rada. Produljeno izlaganje zvuku velike jačine može izazvati oštećenje sluha.

i) **Promatrače držite podalje od radnog područja. Svaka osoba koja dolazi na radno mjesto mora nositi osobnu zaštitnu opremu.** Fragmenti radnog materijala ili dodatnog pribora mogu poletjeti i izazvati ozljede izvan samog područja rada.

j) **Električni alat držite isključivo za izolirane rukohvate dok radite u područjima u kojima bi pribor za rezanje mogao doći u dodir sa skrivenim ožičenjima.** U slučaju kontakta reznog pribora sa žicom pod naponom, taj se napon može prenijeti na metalne dijelove alata i uzrokovati strujni udar.

k) **Uvijek čvrsto držite alat u rukama za vrijeme pokretanja.** Moment reakcije motora kada on ubrzava na punu brzinu može izazvati trešnju alata.

l) **Radni materijal učvrstite pomoću stezaljki kad god je to moguće. Nikada ne držite mali radni materijal jednom rukom, a alat drugom rukom za vrijeme uporabe.** Stezanje malog radnog materijala omogućuje vam da upotrijebite ruke za upravljanje alatom. Okrugli materijali kao što su klipne šipke, cijevi ili cjevčice imaju sklonost kotrljati se tijekom rezanja i mogu izazvati spajanje ili skakanje nastavka prema vama.

m) **Električni alat nikad ne odlažite dok se rotiranje pribora potpuno ne zaustavi.** Rotirajući pribor može zahvatiti površinu i povući električni alat, uslijed čega možete izgubiti nadzor nad alatom.

n) **Kada zamijenite nastavke ili obavite namještanja, pazite da matica čahure, glava ili drugi uređaji za namještanje budu dobro zategnuti.** Labavi uređaji za namještanje mogu se neočekivano pomaknuti i izazvati gubitak kontrole, a labave okretajuće komponente snažno će biti izbačene.

o) **Električni alat ne uključujte dok ga nosite uz tijelo.** U slučaju kontakta s rotirajućim priborom može doći do zahvaćanja odjeće i povlačenja pribora prema tijelu.

p) **Redovito čistite otvore za prozračivanje električnog alata.** Ventilator motora uvlači prašinu u kućište. Pretjerano nakupljanje metalne prašine može uzrokovati opasnost od električnog udara.

q) **Električni alat ne upotrebljavajte u blizini zapaljivih materijala.** Iskrenje može zapaliti takve materijale.

r) **Ne upotrebljavajte dodatni pribor koji zahtijeva hlađenje tekućinom.** Upotreba vode ili drugih tekućih rashladnih sredstava može rezultirati strujnim udarom.

DODATNE SIGURNOSNE UPUTE ZA SVE PRIMJENE

Povratni udar i povezana upozorenja

Povratni udar iznenadna je reakcija na uklještenje ili zahvaćanje rotirajućeg diska, brusne trake, četke ili drugog nastavka. Zaglavljivanje ili zahvaćanje uzrokuje blokiranje rotirajućeg pribora, koje izaziva nekontroliranu vrtnju električnog alata u smjeru suprotnom od smjera rotacije pribora.

Na primjer, ako se abrazivni disk zahvati ili zaglavi u radnom materijalu, rub diska koji ulazi u procjep može se ukopati u površinu

materijala i uzrokovati iskanjanje diska ili udar. Disk se može odbaciti prema korisniku ili u suprotnom smjeru, ovisno o smjeru vrtnje diska u točki zaglavlivanja. Također, abrazivni diskovi mogu puknuti u ovim uvjetima.

Povratni udar posljedica je nepravilne upotrebe električnog alata i/ili nepravilnih postupaka ili uvjeta upotrebe i može se izbjeći preventivnih mjera navedenih u nastavku.

a) **Električni alat uvijek čvrsto pridržavajte, a tijelo i ruke postavite na način da se odupiru silama povratnog udara.** Rukovatelj može kontrolirati sile povratnog udara ako se poduzmu pravilne mjere opreza.

b) **Budite osobito oprezni pri radu na kutovima, oštrim rubovima itd. Izbjegavajte poskakivanje i pomicanje pribora.** Kutovi, oštri rubovi ili poskakivanje mogu uzrokovati zahvaćanje rotirajućeg pribora, gubitak nadzora ili povratni udar.

c) **Ne pričvršćujte oštricu pile sa zupcima.** Takve oštrice mogu izazvati česte povratne udare i gubitke kontrole.

d) **Uvijek gurnite nastavak u materijal u istom smjeru u kojem rub rezanja izlazi iz materijala (to je isti smjer kao i smjer izbacivanja krhotina).** Guranje alata u pogrešnom smjeru izaziva izlaženje ruba rezanja nastavka iz materijala i povlačenje alata u smjeru tog guranja.

e) **Kada upotrebljavate rotirajuće turpije, obrezane diskove, vrlo brze noževe ili noževe od volframovog karbida, uvijek dobro stegnite materijal.** Ti se diskovi zaglavljuju ako se malo nagnu na žljebu i mogu imati povratni udar. Kada se obrezani disk zaglavi, sam disk obično puca. Kada se rotirajuća turpija, vrlo brzi nož ili nož od volframovog karbida zaglavi, on može iskočiti iz žlijeba i možete izgubiti kontrolu nad alatom.

Sigurnosna upozorenja specifična za radnje brušenja i abrazivnog odrezivanja

a) **Upotrebljavajte isključivo vrste diskova koje su preporučene za vaš električni alat i za preporučene primjene.** Na primjer: ne brusite bočnom stranom diska za odrezivanje. Abrazivni diskovi za odrezivanje namijenjeni su rubnom brušenju i primjena bočnih sila na ovakve diskove može izazvati njihov lom.

b) **Za navojne abrazivne konuse i čepove upotrijebite samo neoštećene stezne trnove diska s neoslobođenom prirubnicom ruba koje imaju odgovarajuću veličinu i duljinu.** Odgovarajući stezni trnovi smanjit će mogućnost pucanja.

c) **Pazite da se disk ne zaglavi i ne primjenjujete prevelik pritisak. Ne pokušavajte izvoditi preduboke rezove.** Prevelik pritisak na disk povećava opterećenje i sklonost uvijanju diska ili njegovom zaglavlivanju u rezu, te mogućnost povratnog udara ili loma diska.

d) **Ruku ne postavljajte u ravnini s rotirajućim diskom ili iza njega.** Kad se disk u dodirnoj točki pomiče od vaše ruke, mogući povratni udar može potjerati rotirajući disk i električni alat ravno na vas.

e) **Ako se disk probuši, zaglavljuje u rezu ili ako iz bilo kojeg razloga prekidate rezanje, isključite električni alat i držite ga nepokretnim dok se rotiranje diska potpuno ne zaustavi. Rezni disk nikad ne pokušavajte uklanjati iz ureza dok je disk u pokretu jer bi moglo doći do povratnog udara.** Provjerite razloge zaglavlivanja diska i poduzmite korektivne radnje kako biste uklonili uzrok bušenja ili zaglavlivanja.

f) **Ne nastavljajte s rezanjem dok je disk u radnom materijalu. Dopustite disku da dostigne punu brzinu vrtnje i pažljivo ga vratite u rez.** Disk bi se mogao zaglaviti, propeti ili poskočiti ako se električni alat ponovo pokrene dok je unutar radnog materijala.

g) **Podložite ploče i druge velike komade radnog materijala kako biste smanjili rizik od zaglavlivanja ili povratnog udara diska.** Veliki radni materijali skloni su savijanju pod vlastitom težinom. Ispod radnog materijala potrebno je postaviti podloge u blizini linije reza i u blizini ruba radnog materijala s obje strane diska.

h) **Budite dodatno pažljivi tijekom rezanja "džepova" u postojećim zidovima ili na drugim slijepim područjima.** Izbočeni dio diska može zarezati vodovodne cijevi, električne kabele ili predmete koji mogu uzrokovati povratni udar alata.

Sigurnosna upozorenja specifična za brušenje žičanom četkom

a) **Imajte na umu da se žica s četke odbacuje i tijekom uobičajene upotrebe. Žičanu četku ne opterećujte prevelikom pritiskom na alat.** Žica četke može lako probiti odjeću i/ili kožu.

b) **Pustite da četke rade na radnoj brzini najmanje jednu minutu prije njihove uporabe. Za to vrijeme nitko ne smije stajati ispred četke ili u ravnini s njom.** Otpuštene četke ili žice će se isprazniti za vrijeme zaleta.

c) **Usmjerite pražnjenje četke rotirajućeg diska suprotno od sebe.** Male čestice i sitni fragmenti žice mogu se isprazniti pri velikoj brzini za vrijeme uporabe tih četki i mogu se zabiti u kožu.

d) **Zaštitne naočale ili sigurnosne naočale s bočnim štitnicima i štitnikom za lice MORAJU nositi rukovatelj i druge osobe kada su u području od 15,2 m od ovog proizvoda.**

Stalno prisutni rizici

Usprkos primjenjivanju važećih sigurnosnih propisa i sigurnosnih uređaja, određene stalno prisutne rizike nije moguće izbjeći. To su:

- Oštećenje sluha.
- Rizik od tjelesnih ozljeda uslijed letećih čestica.
- Rizik od opekotina uslijed zagrijavanja pribora tijekom rada.
- Rizik od tjelesnih ozljeda uslijed dulje upotrebe.

Smanjenje izlaganja prašini

Prije početka rada provjerite razred opasnosti prašine koja će se stvarati za vrijeme rada.

▲ UPOZORENJE: Izbjegavajte dodirivanje ili udisanje prašine zato što može biti štetna za zdravlje. Prašina nastala tijekom upotrebi električnih alata i obavljanju drugih građevinskih radnji koje uključuju kemikalije, minerale ili čestice za koje je poznato da izazivaju plućne infekcije, alergijske reakcije, rak, malformacije pri rođenju ili drugu reproduktivnu štetu korisnika ili promatrača.

• Takva prašina može nastati, na primjer, kada radite na tvrdom drvetu kao što je bukva ili hrast, boji koja sadrži olovo, betonu, zidovima ili stijenama koje sadrže kvarc.

• Materijalom koji sadrži azbest smiju rukovati samo stručnjaci.

• Poštujte važeće propise o materijalima s kojima radite.

• Upotrijebite odvođenje prašine ili sustav odvođenja sa službeno odobrenim razredom zaštite u skladu s lokalno primjenjivim propisima o zaštiti od prašine i prikladnim za materijal na kojem ćete raditi.

• Uхватite nastale čestice prašine izravno na izvoru i izbjegavajte nakupljanje u okolnom području. Upotrijebite prikladan pribor za odvođenje u tu svrhu.

Dodatne mjere:

- Osigurajte da radno mjesto bude dobro prozračivano.
- Nosite masku za disanje prikladnu za vrstu nastale prašine.

Vrsta baterije

Mogu se upotrijebiti sljedeće baterije:

Baterija	(kg)	Baterija	(kg)
DCB181	0,35	DCB188	0,95
DCB182	0,61	DCB189	0,54
DCB183/B/G	0,40	DCBP034/G	0,32
DCB184/B/G	0,62	DCBP518/G	0,75
DCB185	0,35	DCB1880	0,98
DCB187	0,54	DCBP318	0,50

Za dodatne informacije pogledajte odlomak ili priručnik za bateriju/punjač.

Sadržaj paketa

U paketu se nalazi:

- 1 Ravna brusilica
- 1 Ključ
- 1 Obujmica od 1/4"
- 1 Obujmica od 6 mm (pričvršćena na alat)
- 1 Litij-ionski baterijski uložak (modeli C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1)
- 2 Litij-ionska baterijska uložka (modeli C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2)
- 3 Litij-ionska baterijska uložka (modeli C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3)
- 1 Priručnik s uputama
- *Alat, dijelove i pribor provjerite radi mogućih oštećenja nastalih tijekom transporta.*
- *Temeljito proučite ovaj priručnik i upoznajte se s njime prije same upotrebe alata.*

Oznake na alatu

Da bi smanjio rizik od ozljede, korisnik mora slijediti ove upute prikazane na alatu:



Prije upotrebe pročitajte priručnik s uputama.



Koristite zaštitu za sluh.



Koristite zaštitu za oči.



Vidljivo zračenje. Nemojte gledati u svjetlo.

Položaj datumske oznake (sl. B)

Podatkovni kod proizvodnje **15** sastoji se od 4-znamenkaste godine iza koje dolazi 2-znamenkasti tjedan i on je proširen 2-znamenkastim tvorničkim kodom.

Opis (sl. A)

▲ UPOZORENJE: Nemojte modificirati električni alat ni bilo koji njegov dio. Može doći do oštećenja ili ozljede.

- 1 Okretna sklopka
- 2 Sklopka za blokadu
- 3 Osovina
- 4 Matica stezne čahure
- 5 Mali zatezač (13 mm)
- 6 Veliki zatezač (17 mm)

- 7 Obujmica od 1/4"
- 8 Stezna glava 6 mm
- 9 Baterija
- 10 Tipka za oslobađanje baterije
- 11 Tijelo brusilice
- 12 LED radno svjetlo
- 13 Gumb za odabir brzine
- 14 Gumb za blokiranje osovine

Namjena

Vaša ravna brusilica projektirana je za profesionalno bušenje, grubo brušenje, brušenje s četkom, poliranje, urezivanje i radove abrazivnog odrezivanja. Alat se može upotrijebiti s velikim brojem DEWALT pribora za brušenje maksimalnog promjera od 50 mm i minimalne odobrene brzine od 24500/min.

NEMOJTE koristiti u vlažnim uvjetima ni u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.

Brusilica je profesionalan električni alat.

NE dopustite djeci da dolaze u dodir s alatom. Neiskusni korisnik mora biti pod nadzorom pri uporabi ovog alata.

• **Malena djeca i nemoćne osobe.** Ovaj uređaj nije namijenjen upotrebi od strane djece ili nemoćnih osoba bez dodatnog nadzora.

• Ovaj proizvod nije namijenjen upotrebi od strane osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima (uključujući i djecu) ili osoba s nedostatkom iskustva ili znanja, osim ako ih osoba zadužena za njihovu sigurnost nadzire. Djecu se nikad ne smije ostaviti samu uz ovaj proizvod.

Značajke

E-Switch Protection™

Okretna sklopka za uključivanje/isključivanje ima funkciju otpuštanja u odsutnosti napajanja. U slučaju neočekivanog isključivanja okretna sklopka se mora pustiti, a zatim pritisnuti da se alat ponovno pokrene.

PROTUROTACIJSKI sustav DEWALT

Ova značajka brzo zaustavlja pribor kada se osjeti prignječenje, blokada ili vezivanje, čime se smanjuje moment reakcije. Sklopka se treba ciklički pokrenuti (uključiti i isključiti) da se ponovno pokrene alat.

Zaštita od preopterećenja Power-OFF™

Napajanje motora smanjuje se u slučaju preopterećenja motora. Pri nastavku preopterećenja motora alat se isključuje. Okretna sklopka se treba otpustiti, a zatim pritisnuti za ponovno pokretanje alata. Alat se isključuje svaki puta kada strujno opterećenje dosegne vrijednost struje preopterećenja (točka sagorijevanja motora). Ako se stalno događaju isključivanja zbog preopterećenja, primijenite manju silu/težinu na alat dok alat ne bude radio bez uključivanja zaštite od preopterećenja.

Elektroničko meko pokretanje

Ova značajka ograničava momentum početnog pokretanja i omogućuje da postupno stvori brzinu tijekom jedne sekunde.

SASTAVLJANJE I PODEŠAVANJE

▲ UPOZORENJE: Kako biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i izvadite bateriju prije izvođenja bilo kakvih podešavanja ili postavljanja/uklanjanja dodatka ili pribora. Nehotično uključivanje alata može uzrokovati ozljede.

▲ UPOZORENJE: Upotrebljavajte isključivo DEWALT baterije i punjače.

Umetanje i uklanjanje baterije iz alata (sl. B)

NAPOMENA: Pobrinite se da baterija 9 bude potpuno napunjena.

Umetanje baterije u rukohvat alata

1. Bateriju poravnajte s vodilicama u rukohvatu alata (sl. B).
2. Gurnite ga u rukohvat tako da se dobro učvrsti u svom ležištu, pri čemu se čuje "klik".

Uklanjanje baterije iz alata

1. Pritisnite tipku za oslobađanje 10 i bateriju čvrstom kretnjom izvucite iz rukohvata alata.
2. Bateriju umetnite u punjač.

Baterije s pokazivačem energije (sl. B)

Neke DEWALT baterije opremljene su pokazivačem 16 koji se sastoji od tri LED lampice koje pokazuju preostalu energiju. Za aktivaciju pokazivača stanja držite pritisnut gumb pokazivača. Kombinacija tri LED lampice će se uključiti i naznačiti razinu preostale energije. Kada je razina energije u bateriji ispod upotrebljive razine, pokazivač se neće uključiti, a bateriju će biti potrebno dopuniti.

NAPOMENA: Pokazivač stanja samo je indikacija preostale energije u bateriji. Nije naznaka funkcioniranja alata te je podložan varijacijama, ovisno o komponentama proizvoda, temperaturi i radnoj primjeni.

Montaža pribora (sl. A)

▲ UPOZORENJE: Najmanja deklarirana brzina dodatnog pribora mora biti jednaka oznaci najveće brzine na alatu. Dodatni pribor koji se koristi pri brzinama koje su veće od njegove nazivne brzine može puknuti i raspasti se.

▲ UPOZORENJE: Dodatni pribor mora biti unutar deklariranog kapaciteta označenog na alatu. Dodatni pribor neodgovarajuće veličine ne može se zadovoljavajuće kontrolirati.

▲ UPOZORENJE: Ne upotrebljavajte pribor s duljinom steznog trna koja prelazi 2,0" (50 mm). Osigurajte da izložena duljina steznog trna nije veća od 1,0" (25 mm) nakon umetanja pribora u čahuru.

▲ UPOZORENJE: Opasnost od projektila. Upotrebljavajte samo pribor s držačima koji odgovaraju ugrađenoj steznoj glavi. Manji držači neće biti čvrsti i mogu se otpustiti tijekom rada.

▲ OPREZ: Nikada ne zatežite steznu glavu, a da prvo ne ugradite pribor na nju. Zatezanje prazne stezne čahure, čak i rukom, može oštetiti steznu čahuru.

Ovaj alat isporučuje se s obujmicom od 1/4" 7 i obujmicom od 6 mm 8.

1. Pritisnite blokadu osovine 14.
2. Otpustite maticu stezne čahure 4 tako da je okrenete u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
3. Umetnite držač pribora u obujmicu od 1/4" 7 ili obujmicu od 6 mm 8.
4. Čvrsto zategnite steznu glavu isporučenim većim zatezačem 6.

Uklanjanje pribora

1. Pritisnite blokadu osovine.
2. Otpustite maticu stezne čahure 4 tako da je okrenete u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
3. Uklonite držač s obujmice od 1/4" 7 ili obujmice od 6 mm 8.

Kada pokrenete alat (s ugrađenim novim ili zamjenskim diskom), držite alat u dobro zaštićenom području. Ako disk

ima nezabilježenu pukotinu ili nedostatak, trebao bi puknuti za manje od jedne minute. Nikada ne pokrećite alat ako je osoba u ravlini s diskom. To uključuje rukovatelja.

RAD

Upute za upotrebu

▲ UPOZORENJE: Uvijek se pridržavajte sigurnosnih uputa i važećih propisa.

▲ UPOZORENJE: Kako biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i izvadite bateriju prije izvođenja bilo kakvih podešavanja ili postavljanja/uklanjanja dodataka ili pribora. Nehotično uključivanje alata može uzrokovati ozljede.

Pravilan položaj ruku (sl. C)

▲ UPOZORENJE: Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, **UVIJEK** koristite prikazan pravilan položaj ruku.

▲ UPOZORENJE: Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, **UVIJEK** čvrsto pridržavajte kao mjeru opreza u slučaju nagle reakcije.

Pravilan položaj ruku zahtijeva da jednom rukom držite tijelo alata 11.

Okretna sklopka (sl. A)

▲ OPREZ: Čvrsto držite tijelo alata kako biste zadržali nadzor nad alatom pri pokretanju i tijekom uporabe sve dok se disk i pribor ne prestanu okretati. Prije odlaganja alata provjerite je li se disk potpuno zaustavio.

NAPOMENA: Za smanjenje mogućnosti neočekivanog pomicanja alata nemojte ga uključivati ni isključivati u uvjetima opterećenja. Omogućite da se brusilica kreće do pune brzine prije dodirivanja radne površine. Prije isključivanja alata podignite ga od površine. Pričekajte da se alat zaustavi prije nego što ga odložite.

1. Da uključite alat, gurnite polugu za blokadu 2 prema prednjem dijelu (kućišta prijenosa), a zatim pritisnite okretnu sklopku 1. Alat će raditi dok je sklopka pritisnuta.
2. Za isključivanje alata pustite okretnu sklopku.

Birač četiri brzine (sl. A)

▲ UPOZORENJE: Neovisno o postavci brzine, najmanja deklarirana brzina dodatnog pribora mora biti jednaka oznaci najveće brzine na električnom alatu.

Značajka birača četiri brzine alata omogućuje vam da odaberete raspone brzine na temelju primjene i upotrebljavanog pribora. Da biste odabrali najnižu postavku brzine, isključite alat i pričekajte da se zaustavi. Pritisnite gumb birača četiri brzine 13 da prođete kroz četiri brzine, 1 je najmanja, a 4 najveća.

NAPOMENA: Rasponi brzine ne mogu se promijeniti za vrijeme uporabe. Pustite okretnu sklopku i ostavite alat da se potpuno zaustavi prije prebacivanja na novi odabir raspona brzine.

LED radno svjetlo (sl. A)

▲ OPREZ: Ne gledajte u radno svjetlo. Mogu nastati ozbiljna oštećenja vida.

Radno svjetlo 12 koje se nalazi oko stezne glave aktivira se kada pritisnete okretnu sklopku. Nakon puštanja okidača radno svjetlo ostat će upaljeno još 20 sekundi.

NAPOMENA: Radno svjetlo namijenjeno je osvijetljavanju radne površine u neposrednoj blizini i nije namijenjeno osvijetljavanju prostora.

Upute za upotrebu (sl. D, E)

▲ UPOZORENJE:

- Uvjerite se da je radni materijal koji je potrebno brusiti ili rezati dobro učvršćen u svom mjestu.
- Upotrijebite stezaljke ili na drugi praktičan način učvrstite radni materijal za stabilnu platformu. Važno je dobro zategnuti i podložiti radni materijal kako bi se spriječilo njegovo pomicanje i gubitak nadzora. Pomicanje radnog materijala i gubitak nadzora mogu dovesti do opasnosti i ozljeda.
- Učvrstite radni materijal. Radni materijal bolje se učvršćuje stezaljkom ili u škripcu nego rukom.
- Podložite ploče i druge velike komade radnog materijala kako biste smanjili rizik od zaglavlivanja ili povratnog udara diska. Veliki radni materijal skloni su savijanju pod vlastitom težinom. Ispod radnog materijala potrebno je postaviti podloge u blizini linije reza i u blizini ruba radnog materijala s obje strane diska.
- Uvijek koristite propisane radne rukavice dok radite s ovim alatom.
- Kućiste prijenosa postaje vruće tijekom upotrebe.
- Na alat primijenite isključivo lagani pritisak. Na disk ne primjenjujte bočni pritisak.
- Izbjegavajte preopterećenje. Ako alat postane vruć, pustite da radi nekoliko minuta bez opterećenja.
- Najbolji rezultati brušenja postižu se ako se stroj postavi pod kutem od 90°. Stroj pomičite natrag-naprijed uz umjereni pritisak. Na taj način, radni materijal se neće zagrijati, izgubiti boju i neće se formirati usjeci.

▲ UPOZORENJE: Čvrsto držite alat kako biste zadržali nadzor nad alatom pri pokretanju i tijekom uporabe sve dok se disk i pribor ne prestanu okretati. Prije odlaganja alata provjerite je li se disk potpuno zaustavio.

Stavite materijal u čeljust škripa ili ga dobro stegnite.

Upotrijebite masku za lice preko nosa i usta ako rad stvara prašinu. Pažljivo upotrebljavajte disk. Ne zaglavljujte disk u materijal i ne primjenjujte nepotreban pritisak. Brusite samo prednjim dijelom diska ako nemate poseban disk koji je omogućuje brušenje bočnom stranom diska.

Mjere opreza pri grubom brušenju boje

1. NE PREPORUČUJE SE brušenje boja na bazi olova uslijed otežanog praćenja onečišćene prašine. Najvećoj opasnosti trovanja olovom izložena su djeca i trudnice.
2. Budući da je bez kemijske analize teško odrediti sadrži li boja olovo, tijekom pjeskarenja boje preporučujemo sljedeće mjere opreza:

Osobna sigurnost

1. Djeca i trudnice ne smiju pristupiti u radno područje u kojem se brusila boja prije završetka čišćenja.
 2. Sve osobe koje ulaze u radno područje moraju koristiti masku protiv prašine ili respirator. Filtar se mora mijenjati svakog dana ili ako osoba koja koristi respirator ima poteškoće s disanjem.
- NAPOMENA:** Rabite isključivo maske prikladne za rad s prašinom olovne boje i para. Obične maske za bojanje ne pružaju tu zaštitu. Obratite se svojem lokalnom prodavatelju za odgovarajuću odobrenu masku.
3. KONZUMIRANJE HRANE, PIĆA ili CIGARETA nije dopušteno u radnom području, kako bi se spriječilo unošenje kontaminiranih čestica u organizam. Radnici se moraju temeljito oprati i očistiti PRIJE konzumiranja hrane, pića ili cigareta. Hrana, piće ili cigarete ne smiju se ostaviti u radnom području, gdje se prašina može nakupiti na njima.

Zaštita okoliša

1. Boja se mora uklanjati na način koji proizvodnju prašine svodi na najnižu moguću razinu.
2. Područja u kojima nastaje prašina moraju se izolirati plastičnim folijama debljine 0,1 mm.
3. Pjeskarenje se mora izvesti na način koji smanjuje nakupljanje prašine boje izvan radnog područja.

Čišćenje i odlaganje

1. Sve površine u radnom području moraju se usisati i temeljito očistiti svakog dana tijekom izvođenja grubog brušenja. Filarske vrećice usisavača moraju se redovito mijenjati.
2. Plastična jednokratna odjeća mora se prikupiti i odbaciti zajedno sa svim komadićima prašine i ostalim uklonjenim otpadom. Stavite ih u zabrtvljene posude ili vreće za otpad i odbacite na uobičajeni način.
3. Sve igračke, namještaj i jedači pribor koji koriste djeca potrebno je temeljito oprati prije ponovne upotrebe.

ODRŽAVANJE

Ovaj električni alat projektiran je za dugotrajnu upotrebu uz minimalno održavanje. Neprekinuta i zadovoljavajuća upotreba ovisi o pravilnom održavanju i redovitom čišćenju.

▲ UPOZORENJE: Kako biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i izvadite bateriju prije izvođenja bilo kakvih podešavanja ili postavljanja/uklanjanja dodatka ili pribora. Nehotično uključivanje alata može uzrokovati ozljede. Punjač i baterija ne mogu se servisirati.

Pogledajte poledinu ovog priručnika za informacije za kontakt sa servisnim centrom ili posjetite www.2helpU.com.

Podmazivanje

Ovaj električni alat ne zahtijeva dodatno podmazivanje.

Čišćenje

▲ UPOZORENJE: Strujni udar i mehanička opasnost. Prije čišćenja izvucite utikač iz utičnice odvojite i/ili uklonite bateriju s proizvoda ako se ona može odvojiti.

▲ UPOZORENJE: Da biste osigurali siguran i učinkovit rad, uvijek držite proizvod i otvore za prozračivanje čistima (ako se to primjenjuje). Otvori za prozračivanje mogu se čistiti suhom, mekom, nemetalnom četkom i/ili odgovarajućim usisivačem. Ne koristite vodu ili bilo kakve otopine za čišćenje.

▲ UPOZORENJE: Prašinu iz kućišta ispuhnite suhim zrakom čim primijetite nakupljanje nečistoća oko ventilacijskih otvora. Prilikom izvođenja ovog postupka nosite odobrenu zaštitu za oči i masku protiv prašine.

▲ UPOZORENJE: Za čišćenje nemetalnih dijelova proizvoda nikada ne upotrebljavajte otapala ili druge jake kemikalije. Te kemikalije mogu štetiti materijalima upotrijebljenima u tim dijelovima. Upotrebljavajte isključivo krpu natopljenu vodom i blagim sapunom. Ne dopustite da tekućina prođe u proizvod. Nikada nijedan dio proizvoda ne uranjajte u tekućinu.

Dodatni pribor

▲ UPOZORENJE: Budući da pribor koji nije u ponudi tvrtke DEWALT nisu ispitani s ovim proizvodom, uporaba takvog pribora ovaj alat može biti opasna. Da biste smanjili opasnost od ozljeda, uz ovaj proizvod koristite isključivo pribor koji preporučuje DEWALT.

▲ UPOZORENJE: Ne upotrebljavajte vezni abrazivni disk kojem je istekao rok uporabe (EXP) koji je označen blizu središta diska

(ako je naveden). Diskovi kojima je istekao rok uporabe vjerojatno će puknuti i izazvati tešku ozljedu. Čuvajte vezne abrazivni diskove na suhom mjestu bez ekstremne temperature ili vlage. Uništite diskove kojima je istekao rok uporabe ili su oštećeni i ne mogu se upotrebljavati.

Od lokalnog dobavljača zatražite informacije o odgovarajućim dodacima.

Zaštita okoliša



Proizvodi/baterije se mogu reciklirati, ali ako su označeni prekrizhenom kantom za smeće, ne smiju se baciti u uobičajeni kućni otpad.

Potpuno ispraznite baterije i razdvojite ih te odvojite sve izvore svjetla od proizvoda ako je to moguće. Odgovornost je korisnika obrisati osobne podatke s proizvoda. Nakon toga odnesite otpad u službeni centar za odlaganje otpada ili prodavatelju koji će ga često prihvatiti bez naknade. Pakiranje se mora zbrinuti na temelju označenog koda materijala. Radne i sigurnosne upute smiju se baciti tek kada se odgovarajući proizvod više neće upotrebljavati.

Provjerite s lokalnom zajednicom/općinom koja je smjernica za upravljanje otpadom. Za dodatne informacije posjetite

www.2helpU.com i skenirajte gornji QR kod.

JAMSTVENA IZJAVA

- Jamčimo da navedeni proizvod koji smo isporučili nema nedostataka ili grešaka u konstrukciji ili tvorničkoj montaži.
- Jamstveni rok je 24 mjeseci od dana kupnje. Jamčimo da će navedeni proizvod koji smo isporučili u jamstvenom roku ispravno funkcionirati kod normalne upotrebe ukoliko će se korisnik pridržavati priloženih uputa o uporabi.
- Jamčimo da je za isporučeni proizvod osigurano servisno održavanje i potrebni rezervni dijelovi u toku 7 godina od datuma kupnje.
- Obvezujemo se na zahtjev imatelja jamstvenog lista podnesenog u jamstvenom roku, o svom trošku osigurati otklanjanje kvarova i nedostataka proizvoda koji proizlaze iz nepodudarnosti stvarnih sa propisanim, odnosno deklariranim karakteristikama kvalitete proizvoda. Popravak se obvezujemo izvršiti u roku od 45 dana od dana prijave kvara. Ako proizvod ne popravimo u tom roku obvezujemo se zamijeniti ga novim ili vratiti uplaćenu svotu.
- Jamstvo vrijedi uz predložene originalnog računa prodavača te pravilno ispunjenog jamstvenog lista ovjerenog pečatom prodavača.
- Troškove prijevoza odnosno prijenosa proizvoda koji nastaju pri popravku odnosno njegovoj zamjeni u garantnom roku snosi nositelj jamstva. Bez obzira na način dostave ovlaštenom servisu, kupac je obavezan podignuti proizvod po izvršenom servisnom popravku i isto potvrditi svojim potpisom.
- Nepravilnosti koje su nastale nestručnim rukovanjem, rukovanjem suprotnim navedenim u uputama ili mehaničkim oštećenjem isključene su iz jamstva.
- Proizvod ne smije biti prethodno otvaran ili popravljan od strane neovlaštenih osoba.
- Ako popravak traje duže od 14 dana, jamstveni rok se produžuje za trajanje servisa.

Radovi i dijelovi obuhvaćeni jamstvom

- Kvarovi nastali greškom prilikom tvorničkog sklapanja i pakiranja
- Puknuća lomovi dijelova strojeva i alata prouzročeni nekvalitetnim materijalom tj. tvorničkom greškom
- Indirektni kvarovi uzrokovani točkom 2
- Kvarovi nastali odmah po puštanju stroja/uređaja u rad

Radovi i dijelovi koji nisu predmet jamstva

1. Oštećenja i kvarovi nastali:

- Prilikom nepravilnog sastavljanja uređaja od strane kupca
- Nepravilnim rukovanjem i nenamjenskim korištenjem
- Korištenjem neadekvatnih goriva, maziva, napona, opterećenja
- Servisiranjem ili rastavljanjem uređaja od strane neovlaštenih osoba

2. Dijelovi koji spadaju u potrošni materijal:

- Kvarovi nastali nedovoljnim održavanjem ili servisiranjem
- Kvarovi nastali radi preopterećivanja ili pregrijavanja uređaja ili njihovih sastavnih dijelova

TIP PROIZVODA:

Prodajno mjesto:

Pečat:

Datim prodaje:

Potpis:

HRVATSKI

Ovlašteni Serviseri:

ALATI MAŠIĆ

Županijska 38, 31000 OSIJEK
T: 00 385 (0) 31 200 888
M: 00 385 (0) 98 506 174

ALATI MILIĆ D.O.O.

Mirka Viriusa 2, 10090 ZAGREB
T: 00 385 (0) 1 3734 791
T: 00 385 (0) 9 137 33 000
F: 00 385 (0) 1 3906 790
info@alatimilic.hr
<http://www.alatimilic.hr/>

ELEKTROMEHANIKA TERLEVIĆ d.o.o.

Ročka 39, 52440 POREČ
T: 00 385 (0) 52 438 297
F: 00 385 (0) 52 438 297
elektroterlevic@inet.hr
<http://elektromehanika-terlevic.hr/index.html>

GEMMA SERVIS

Andrije peruča 38, 51000 Rijeka
T: +38551217118
M: 098211784
F: +38551217118
gemma-servis@ri.t-com.hr
<http://gemmaservis.fullbusiness.com>

GROM d.o.o

Hrvatskih vladara 33, 22 243 MURTER
T: 00 385 95 909 6164
gromelectro@gmail.com

MEĐIMURKA BS SERVIS

Kalnička 6, 40000 ČAKOVEC
T: 00 385 (0) 40 384 660
M: 00 385 (0) 40 500 634
servis@medjimurka-bs.hr
<http://profi-al.hr/zagreb-hrvatska/>

PAVLOV ALATI

Cesta Dr. F. Tuđmana 273, 21213 KAŠTEL GOMILICA
T: 00 385 (0) 21 220 022
M: 00 385 (0) 21 221 122
F: 00 385 (0) 21 220 022
servis-pavlov@st.t-com.hr

PROFI – AL OBRT

Mikulinci 4a, 10010 ZAGREB
T: 00 385 (0) 1 66 22 820
T: 00 385 (0) 98 718 108
F: 00 385 (0) 1 66 22 823
info@profi-al.hr
<http://profi-al.hr/zagreb-hrvatska/>

TITAN d.o.o.

Bogoslava Šuleka 19, 47000 KARLOVAC
T: 00 385 (0) 47 63 63 11
F: 00 385 (0) 47 63 63 10
info@titan.com.hr
<http://www.titan.com.hr/>

VERMA d.o.o.

Pere Devčića 23, 10290 ZAPREŠIĆ
T: +385 1 3357 496
servis@verma.hr / verma@verma.hr
www.verma.hr

RAVNA BRUSILICA

DCG420

! UPOZORENJE: Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije u ovom uputstvu za upotrebu, uključujući odeljke o bateriji i punjaču date u originalnom uputstvu za alat ili posebnom uputstvu za baterije i punjače. Uputstva za upotrebu možete dobiti ako kontaktirate korisničku podršku (pogledajte zadnju stranicu ovog uputstva za upotrebu).

Tehnički podaci

DCG420		
Napon	V _{DC}	18
Tip		1
Brzina u praznom hodu		
Režim 1	min ⁻¹	0–10000
Režim 2	min ⁻¹	0–15000
Režim 3	min ⁻¹	0–20000
Režim 4	min ⁻¹	0–24500
Maksimalan prečnik diska	mm	50
Veličina prihvata za alat		6 mm i/ili 1/4"
Težina (bez baterije)	kg	1,13
Vrednosti za buku i vibracije (vektorska suma u tri pravca) prema EN60745-2-23:		
L _{PA} (emisioni nivo zvučnog pritiska)	dB(A)	68
L _{WA} (nivo zvučne snage)	dB(A)	79
K (odstupanja za zadati nivo buke)	dB(A)	4
Emisiona vrednost vibracija a _h =		
	m/s ²	3,4
Odstupanje K =		
	m/s ²	1,5

Emisioni nivo vibracija i/ili buke naveden u ovoj informaciji izmeren je prema standardizovanom postupku EN60745 i može se koristiti za upoređivanje alata. Može se koristiti za preliminarnu procenu izloženosti.

! UPOZORENJE: Deklarisani emisioni nivo vibracija i/ili buke važi za glavne primene alata. Međutim, ako se alat koristi za druge primene, sa drugim priborima ili ako je loše održavan, emisiona vrednost vibracija i/ili buke se može razlikovati. To može značajno povećati nivo izlaganja u ukupnom periodu rada.

Procena nivoa izloženosti vibracijama i/ili buci takođe treba da uzme u obzir vreme kada je alat isključen i kada radi u praznom hodu. To može značajno smanjiti nivo izlaganja u ukupnom periodu rada.

Identifikujte dopunske bezbednosne mere za zaštitu rukovoca od efekata vibracija i/ili buke kao što su: održavanje alata i pribora, održavanje ruku toplim (relevantno za vibracije), organizacija radnih uzoraka.

EC izjava o usklađenosti

Direktiva za mašine



Ravna brusilica DCG420 Tip 1

Mi, proizvođač kao što je navedeno u nastavku, izjavljujemo da su proizvodi opisani u delu Tehnički podaci usklađeni sa: 2006/42/EC, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-23:2013. Ovi proizvodi su takođe usklađeni sa direktivom 2014/30/EU i 2011/65/EU. Za više informacija kontaktirajte nas na sledećoj adresi ili potražite na poledini uputstva za upotrebu.

Dolepotpisani je odgovoran za pripremu tehničke dokumentacije i daje ovu izjavu za račun proizvođača.

Markus Rempel
Potpredsednik za inženjering u Evropi
Stanley Black & Decker Deutschland GmbH
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510 Idstein, Nemačka
28.07.2025

! UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od povreda, pročitajte uputstvo za upotrebu.

Definicije: Bezbednosne smernice

Dole navedene definicije opisuju nivo ozbiljnosti za svaku signalnu reč. Molimo da pročitate uputstvo i vodite računa o tim simbolima.

! OPASNOST: Ukazuje na neposredno opasnu situaciju koja **će**, ako se ne izbegne, izazvati **smrt ili ozbiljnu povredu**.

! UPOZORENJE: Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju koja, **bi mogla**, ako se ne izbegne, izazvati **smrt ili ozbiljnu povredu**.

! OPREZ: Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju koja **može**, ako se ne izbegne, izazvati **manju ili umerenu povredu**.

NAPOMENA: Ukazuje na praksu koja se **ne odnosi na telesne povrede** ali koja, ako se ne izbegne, **može** dovesti do **materijalne štete**.

! Označava opasnost od električnog udara.

! Označava opasnost od požara.

OPŠTA BEZBEDNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

! UPOZORENJE: Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije koje su isporučene uz ovaj električni alat. Nepoštovanje svih dole navedenih upozorenja i uputstava može izazvati električni udar, požar i/ili ozbiljnu povredu.

SAČUVAJTE SVA UPOZORENJA I UPUTSTVA ZA BUDUĆE POTREBE

Termin „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na alate sa mrežnim napajanjem (sa kablom) ili alate sa baterijskim napajanjem (bez kabla).

1) Bezbednost radnog područja

- a) **Radno područje treba uvek da bude čisto i dobro osvetljeno.** Nered i mračna područja izazivaju nezgode.
- b) **Ne radite sa električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu da upale prašinu ili isparenja.
- c) **Decu i druge osobe udaljite dok radite sa električnim alatom.** Zbog ometanja možete izgubiti kontrolu.

2) Električna bezbednost

- a) **Utička električnih alata moraju da odgovaraju utičnici.** Nikada i ni na bilo koji način nemojte modifikovati utikač. **Ne koristite nikakve utične adaptere sa (uzemljenim) električnim alatima.** Nemodifikovani utičači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.
- b) **Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radiatori, šporeti i frižideri.** Postoji veća opasnost od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- c) **Ne izlažite električne alate kiši ili vlažnim uslovima.** Voda koja prođe u električni alat povećava opasnost od električnog udara.
- d) **Ne rukujte nepravilno kablom.** Nemojte nikad koristiti kabl za nošenje, povlačenje ili izvlačenje utikača električnog alata. Kabl udaljite od izvora toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova. Oštećeni ili zapleteni kablovi povećavaju opasnost od električnog udara.
- e) **Pri upotrebi električnog alata na otvorenom prostoru, koristite produžni kabl koji je podesan za upotrebu na otvorenom prostoru.** Korišćenje kabla koji je podesan za upotrebu na otvorenom prostoru umanjuje opasnost od električnog udara.
- f) **Ukoliko se ne može izbegnuti upotreba električnog alata na vlažnom mestu, koristite napajanje sa FID zaštitnom sklopom za zaštitu od struje u slučaju kvara.** Upotreba FID sklopke umanjuje opasnost od električnog udara.

3) Lična bezbednost

- a) **Budite pažljivi, gledajte šta radite i savesno radite sa električnim alatom.** Nemojte da koristite električni alat ako ste umorni ili pod dejstvom lekova, alkohola ili droga. Trenutak nepažnje pri radu sa električnim alatom može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.
- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema, kao što su maska za prašinu, zaštitna obruca sa donom koji se ne kliza, kaciga ili zaštita za sluh, koja se koristi pod odgovarajućim uslovima, smanjuje telesne povrede.
- c) **Sprečite nenamerno pokretanje.** Pobrinite se da prekidač bude isključen pre povezivanja električnog napajanja i/ili baterije, uzimanja uređaja ili nošenja alata. Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili električnih alata sa prekidačem koji su priključeni na napajanje izaziva nezgode.
- d) **Uklonite ključ za podešavanje ili ključ za pritezanje pre uključivanja električnog alata.** Ključ za pritezanje ili podešavanje koji je ostao u rotirajućem delu električnog alata može da dovede do telesne povrede.
- e) **Ne posežite van domašaja.** Održavajte stabilan položaj i ravnotežu u svakom trenutku. Time se obezbeđuje bolja kontrola nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite odgovarajuću odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit.** Držite vašu kosu i odeću dalje od pokretnih delova.

Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu da se uhvate u pokretne delove.

- g) **Ako postoje priključni uređaji za izbacivanje prašine i oprema za njeno sakupljanje, pobrinite se da budu priključeni i da se pravilno koriste.** Upotreba uređaja za sakupljanje prašine može smanjiti opasnosti vezane uz prašinu.
- h) **Nemojte dozvoliti da vas znanje dobijeno učestalom upotrebom alata dovede do stanja samouverenosti i ignorišete principe bezbednosti alata.** Nepažljiva akcija može prouzrokovati ozbiljne povrede u deliću sekunde.

4) Upotreba i održavanje električnog alata

- a) **Ne preopterećujte električni alat.** Koristite odgovarajući električni alat za svoj rad. Pravi električni alat će bolje i bezbednije, i u predviđenoj meri, obaviti posao za koji je konstruisan.
 - b) **Ne koristite električni alat čiji prekidač ne može da se uključi i isključi.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati putem prekidača je opasan i mora se popraviti.
 - c) **Izvučite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite bateriju iz električnog alata, ako se može izvaditi, pre vršenja bilo kakvih podešavanja, zamene pribora ili odlaganja električnog alata.** Takve preventivne bezbednosne mere smanjuju opasnost od slučajnog pokretanja električnog alata.
 - d) **Nekorišćene električne alate čuvajte van domašaja dece i nemojte dozvoliti osobama koje nisu upoznate sa ovim električnim alatom ili ovim uputstvima da rukuju električnim alatom.** Električni alati su opasni u rukama nevezitih korisnika.
 - e) **Održavajte električne alate i pribore.** Proverite da li su pokretni delovi centrirani ili blokirani, da li su delovi polomljeni i da li postoji bilo koje drugo stanje koje može uticati na rad električnih alata. Ako je oštećen, posrajte se da se električni alat popravi pre upotrebe. Mnoge nezgode su izazvane loše održanim električnim alatima.
 - f) **Rezne alate održavajte tako da budu oštri i čisti.** Pravilno održavani rezni alati sa oštirim reznim ivicama ređe se blokiraju i lakše se kontrolišu.
 - g) **Koristite električni alat, pribor, nastavke itd. u skladu sa ovim uputstvima, uzimajući u obzir radne uslove i rad koji treba obaviti.** Korišćenje električnog alata za radove za koje nije namenjen može dovesti do opasne situacije.
 - h) **Ručke i površine za hvatanje moraju da budu suve, čiste, nezaprljane uljem i mašću.** Klizave ručke i površine za hvatanje ne omogućavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad alatom u neočekivanim situacijama.
- ## 5) Upotreba i održavanje električnih alata
- a) **Punjenje vršite samo punjačem koji je specifično proizvođač.** Punjač koji je podesan za jedan tip punjive baterije može izazvati opasnost od požara ako se koristi sa nekom drugom punjivom baterijom.
 - b) **Električne alate koristite samo sa punjivim baterijama koje su dizajnirane specijalno za njih.** Upotreba bilo koje druge punjive baterije može izazvati opasnost od povreda ili požara.
 - c) **Ako se punjiva baterija ne koristi, čuvajte je dalje od metalnih predmeta kao što su spajalice za papir, novčići, ključevi, ekseri, zavrtnji ili drugi sitni metalni predmeti koji mogu da naprave spoj između kontakata.** Kratkospajanje baterijskih kontakata može izazvati opekotine ili požar.
 - d) **Pod neodgovarajućim uslovima može doći do curenja tečnosti iz baterije; izbegavajte kontakt.** Ako slučajno dođe do kontakta, isperite mesto kontakta vodom. Ako tečnost

dođe u dodir s očima, potražite i medicinsku pomoć. Tečnost koja iscuri iz baterije može izazvati iritaciju kože ili opekotine.

e) **Ne koristite punjivu bateriju ili alat koji je oštećen ili modifikovan.** Oštećene ili modifikovane baterije mogu da ispolje nepredviđeno ponašanje i dovedu do požara, eksplozije ili opasnosti od povrede.

f) **Ne izlažite punjivu bateriju ili alat vatri ili prekomernoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturi iznad 130 °C može izazvati eksploziju.

g) **Sledite sva uputstva za punjenje i nemojte puniti punjivu bateriju ili alat izvan temperaturnog opsega određenog u uputstvima.** Nepravilno punjenje ili punjenje izvan određenog temperaturnog opsega može oštetiti bateriju i uvećati opasnost od požara.

6) Servis

a) **Postarajte se da vaš električni alat servisira kvalifikovani servisni tehničar koji će koristiti samo originalne rezervne delove.** Time se osigurava bezbednost električnog alata.

b) **Nikad ne servisirajte oštećene punjive baterije.** Servisiranje punjivih baterija treba da bude sprovedeno od strane proizvođača ili ovlašćenog servisa.

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA SVE OPERACIJE

Bezbednosna upozorenja uobičajena za brušenje, glačanje, čišćenje žičanom četkom, poliranje, rezbarenje ili abrazivno sečenje

a) **Ovaj električni alat je predviđen da funkcioniše kao alat za brušenje, glačanje, četkanje, poliranje, rezbarenje ili rezanje.** Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije koje su isporučene uz ovaj električni alat. Nepoštovanje svih dole navedenih upozorenja i uputstava može izazvati električni udar, požar i/ili ozbiljnu povredu.

b) **Ne koristite pribor koji nije specijalno projektovan i koji nije preporučen od strane proizvođača alata.** Ako neki pribor može da se priključi na vaš električni alat, to ne znači da osigurava bezbedan rad.

c) **Nominalna brzina brusnog pribora mora da bude minimalno jednaka maksimalnoj brzini koja je označena na električnom alatu.** Brusni pribori se kreću brže od njihove nominalne brzine i mogu da se polome i razlete u komadićima.

d) **Spoljašnji prečnik i debljina pribora moraju da odgovaraju nominalnom kapacitetu vašeg električnog alata.** Pogrešno dimenzionirani pribori ne mogu se adekvatno kontrolisati.

e) **Priključna veličina diskova, prirubnica, podmetača ili drugog pribora mora da odgovara vretenu električnog alata.** Pribor koji ne odgovara montažnom delu električnog alata biće izbačen iz ravnoteže, jako će vibrirati i može dovesti do gubitka kontrole.

f) **Pribor za brušenje montiran na vreteno, brusni bubanj, rezač ili ostali pribori moraju da budu do kraja umetnuti u prihvatačnik ili steznu glavu.** Ako vreteno nije dovoljno stegnuto i/ili je ispušćeno pribrušenja predugačak, onda montirani pribor može da se oslobodi i bude izbačen pri visokoj brzini.

g) **Ne koristite oštećeni pribor.** Pre svake upotrebe prekontrolišite pribor; proverite da li na abrazivnom disku postoje opiljke i napukline, da li na brusnom bubnju postoje napukline, pohabanost ili preterana istrošenost, da li na čeličnoj žici postoje labave ili naprsle žice. Ako električni alat ili pribor padnu, proverite da li su oštećeni i instalirajte neoštećen pribor. Pošto prekontrolišete i instalirate pribor,

prisutni posmatrači i vi sami treba da se sklonite od ravni rotirajućeg pribora, a električni alat prvo pustite da radi sa maksimalnom brzinom praznog hoda oko jedan minut. Oštećeni pribor bi se normalno polomio tokom ovog vremena testiranja.

h) **Nosite ličnu zaštitnu opremu. U zavisnosti od primene, koristite štitnik za lice ili zaštitne naočare. Ako je potrebno, nosite masku za prašinu, štitnike za uši, rukavice i radioničku keclju koja može da zaustavi sitne opiljke ili komadiće predmeta obrade.** Zaštita za oči mora da bude u stanju da zaustavi leteće opiljke koji se stvaraju pri raznim operacijama. Maska za prašinu ili respirator moraju da budu u stanju da filtriraju čestice koje se stvaraju dok radite. Duže izlaganje visokom nivou buke može dovesti do gubitka sluha.

i) **Udaljite posmatrača na bezbednu udaljenost od radnog područja.** Svako ko ulazi u radno područje mora da nosi ličnu zaštitnu opremu. Komadići predmeta obrade ili polomljenog pribora mogu da se razlete i izazovu povredu van neposrednog područja rada.

j) **Električni alat držite samo za izolovane rukohvate kada obavljate radove pri kojima postoji mogućnost da pribor za rezanje dodirne skrivene vodove.** Rezni pribor koji dodirne strujni kabl može da stavi pod napon metalne delove električnog alata i izloži rukovoca električnom udaru.

k) **Tokom pokretanja uvek držite alat čvrsto u vašoj(im) ruci(kama).** Reakcija obrtnog momenta motora, dok se ubrzava do pune brzine, može da prouzrokuje uvijanje alata.

l) **Kada god je to praktično koristite stegu za stezanje radnog komada.** Nikad nemojte držati male radne komade u jednoj ruci a drugom rukom alat tokom upotrebe. Stezanje malog radnog komada vam omogućava da koristite vašu(e) ruku(e) za kontrolu alata. Okrugli materijal, kao što su šipke, cevi ili cevi, imaju tendenciju okretanja tokom rezanja, i mogu prouzrokovati zaglavljivanje pribora ili odskok prema vama.

m) **Nikad ne odlažite električni alat dok se pribor potpuno ne zaustavi.** Rotirajući pribor može da se ukopa u površinu i izbaci električni alat iz vaše kontrole.

n) **Nakon zamene pribora ili podešavanja uverite se da je navrtka prihvatačnika, stezna glava ili bilo koji drugi uređaj za podešavanje čvrsto pritegnut.** Labavi uređaji za podešavanje mogu da se iznenada promene, prouzrokujući gubitak kontrole, labavi rotirajući komponenti biće silovito izbačeni.

o) **Ne uključujte električni alat dok ga prenosite sa strane.** Slučajni dodir sa rotirajućim priborom može da uhvati vašu odeću i povuče pribor ka vašem telu.

p) **Redovno čistite ventilacione otvore električnog alata.** Motor-ventilator će uvlačiti prašinu u kućište, a preveliko nagomilavanje metalne prašine može izazvati električne opasnosti.

q) **Ne radite sa električnim alatom u blizini zapaljivih materijala.** Varnice bi mogle da upale takve materijale.

r) **Nemojte da koristite pribor za koji je potrebna rashladna tečnost.** Korišćenje vode ili drugih tečnih rashladnih sredstava može izazvati električni udar.

DODATNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA SVE OPERACIJE

Povratni udar i povezana upozorenja

Povratni udar predstavlja iznenadnu reakciju koja se javlja kada se rotirajući disk, brusna traka, četka ili drugi pribor uklješće ili ukopaju. Uklješćenje ili ukopavanje izaziva brzo blokiranje rotirajućeg pribora koji sa svoje strane dovodi do prinudnog nekontrolisanog kretanja alata u smeru suprotnom od smera rotacije pribora.

Na primer, ako se abrazivni disk ukopa ili uklješti u predmet obrade, ivica diska koja ulazi u tačku uklještenja može da zaroni u površinu materijala izazivajući izvlačenje ili odsakanje diska. Disk može da odskoči ili ka ili od rukovaoca, što zavisi od smeru kretanja diska u trenutku uklještenja. Pod takvim uslovima, može doći do loma abrazivnih diskova.

Povratni udar je rezultat loše upotrebe alata i/ili nepravilnih radnih procedura ili uslova i može se izbegnuti preduzimanjem odgovarajućih mera opreza koje su navedene u nastavku.

a) **Čvrsto držite alat, a telo i ruku postavite tako da može izdržati sile povratnog udara.** Rukovaoc može da iskontroliše sile povratnog udara ako preduzme odgovarajuće mere opreza.

b) **Budite naročito pažljivi kada obrađujete uglove, oštre ivice itd. Izbegavajte odsakanje i ukopavanje pribora.**

Uglovi, oštre ivice ili odsakanje imaju tendenciju ukopavanja rotirajućeg pribora i mogu da izazovu gubljenje kontrole ili povratni udar.

c) **Ne pričvršćujte list testere sa zupcima.** Takve testere često stvaraju povratni udar i dovode do gubitka kontrole.

d) **Uvek gurajte pribor u materijal u istom smeru kako rezna ivica izlazi iz materijal (što je isti smer kao što se izbacuju opiljci).** Guranje pribora u pogrešnom smeru prouzrokuje izlazak rezne ivice pribora iz radnog materijala i povlačenje alata u smeru tog guranja.

e) **Kada koristite rotirajuće turpije, diskovi za odsecanje, rezače visokom brzinom ili rezače sa tungsten karbidnim reznom površinom, uvek bezbedno pričvrstite radni materijal.** Ovi diskovi se zaglavljaju ako se neznatno nagnu u žlebu, i mogu prouzrokovati povratni udar. Kada se disk za odsecanje zaglavi, on se obično polomi. Kada se rotirajuća turpija, rezač visokom brzinom ili rezač sa tungsten karbidnom reznom površinom zaglavi, on može da odskoči iz žleba i možete izgubiti kontrolu nad alatom.

Bezbednosna upozorenja za operacije brušenja i abrazivnog odsecanja

a) **Koristite samo one tipove diska koji se preporučuju za vaš električni alat i samo za preporučene primene. Na primer: Nemojte brusiti bočnom stranom reznog diska.** Abrazivni rezni diskovi su namenjeni za periferijsko brušenje, pa dejstvo bočnih sila na takve diskove može izazvati njihovo lomljenje.

b) **Za abrazivne konuse sa navojem i utikače koristite samo neoštećena vretena sa ramenom prirubnicom pravilne veličine i dužine.** Pravilna vretena smanjuju mogućnost lomljenja.

c) **Ne „ometajte“ rezni disk i ne primenjujte preveliki pritisak. Ne pokušavajte da napravite previše dubok rez.** Prenaprezanje diska povećava opterećenje i sklonost ka uvrtanju i blokiranju diska u rezu i mogućnosti povratnog udara ili lomljenja diska.

d) **Ne zauzimajte položaj ruke u liniji sa ili iza rotirajućeg diska.** Kada se na mestu obrade disk kreće u smeru od vaše ruke, mogući povratni udar može da izazove prinudno kretanje rotirajućeg diska i električnog alata ka vama.

e) **Kada se disk blokira ili ako se rezanje iz nekog razloga prekine, isključite alat i ne pomerajte ga dok se disk potpuno ne zaustavi. Nikad ne pokušavajte da uklonite rezni disk iz reza dok se disk vrti, jer to može izazvati povratni udar.** Proverite i preduzmite korektivne mere da biste eliminisali razlog blokiranja diska.

f) **Ne započinjte ponovo rezanje u predmetu obrade. Sačekajte da disk dostigne punu brzinu i pažljivo ponovo**

uđite u rez. Disk se može blokirati, podići ili izazvati povratni udar ako se električni alat ponovo pokrene u predmetu obrade.

g) **Ploče ili velike predmete obrade osigurajte da bi se opasnost od uklještenja diska i povratnog udara svela na najmanju meru.** Veliki predmeti imaju tendenciju da ulezu pod sopstvenom težinom. Sredstva za osiguranje se moraju postaviti ispod predmeta obrade, u blizini linije rezanja i u blizini ivice predmeta obrade, sa obe strane diska.

h) **Budite posebno pažljivi kada sečete „džepove“ u postojećim zidovima ili na drugim nepreglednim mestima.** Rezni disk može iseći cevovode za plin ili vodu, električne kablove ili predmete koji mogu izazvati povratni udar.

Bezbednosna upozorenja za operacije sa žičanom četkom

a) **Imajte na umu da vlakna ispadaju i prilikom normalnog četkanja. Nemojte da prenaprežete žice primenjujući preveliko opterećenje na četku.** Žičane čekinje mogu lako da prodru kroz tanku odeću i/ili kožu.

b) **Dozvolite da četka radi minimalno jedan minut pri radnoj brzini pre nego što počnete da je koristite. Tokom tog vremena niko ne sme da stoji ispred ili u liniji sa četkom.** Tokom tog vremena se izbacuju labave čekinje ili žice.

c) **Usmerite izbacivanje rotirajuće žičane četke dalje od vas.** Male čestice i mali fragmenti žice mogu da budu izbačeni pri visokoj brzini tokom korišćenja tih četki i mogu da probiju vašu kožu.

d) **Zaštitne naočare ili zaštitne naočare sa bočnim štitnicima i štitnik za celo lice MORAJU da nose operater i ostale osobe koje se nalaze u krugu od 15,2 m od mesta korišćenja ovog proizvoda.**

Preostale opasnosti

I pored primene relevantnih bezbednosnih propisa i implementacije bezbednosnih uređaja, izvesne preostale opasnosti se ne mogu izbeći. To su:

- Slabljenje sluha.
- Opasnost od telesnih povreda zbog letećih opiljaka.
- Opasnost od opekotina zbog zagrevanja pribora u toku rada.
- Opasnost od telesnih povreda zbog duge upotrebe.

Smanjenje izloženosti prašini

Pre početka rada proverite klasu opasnosti od prašine koja će se stvarati tokom rada.

▲ UPOZORENJE: Izbegavajte da dodirujete ili udišete prašinu jer može biti štetna po zdravlje. Prašina koja se stvara tokom korišćenja električnog alata i tokom izvođenja drugih građevinskih aktivnosti može da sadrži hemikalije, minerale ili čestice za koje je poznato da izazivaju respiratorne infekcije, alergijske reakcije, rak, urođene mane ili druge reproduktivne štete kod korisnika ili prisutnih osoba.

- Takva prašina se može stvoriti, na primer, kada se radi na tvrdom drvetu kao što je bukva ili hrast, boji na bazi olova, betonu, zidu ili kamenju koje sadrži kvarc.
- Materijalom koji sadrži azbest smeju da rukuju samo specijalisti.
- Sledite ditične propise u vašoj državi za materijale sa kojima ćete raditi.

• Koristite uređaj ili sistem za izvlačenje prašine sa zvanično odobrenom klasom zaštite u skladu sa lokalno važećim propisima o zaštiti od prašine i prikladan za materijal na kojem se radi.

• Uхватite nastale čestice prašine direktno na izvoru i izbegavajte naslage u okolnom području. U tu svrhu koristite prikladnu opremu za izvlačenje prašine.

Dodatne mere:

- Uverite se da radno mesto ima dobru ventilaciju.
- Nosite respiratornu zaštitu koja odgovara vrsti generisane prašine.

Tip baterije

Sledeće baterije se mogu koristiti:

Baterija	(kg)	Baterija	(kg)
DCB181	0,35	DCB188	0,95
DCB182	0,61	DCB189	0,54
DCB183/B/G	0,40	DCBP034/G	0,32
DCB184/B/G	0,62	DCBP518/G	0,75
DCB185	0,35	DCB1880	0,98
DCB187	0,54	DCBP318	0,50

Više informacija potražite u poglavlju o bateriji/punjaču ili uputstvu.

Sadržaj pakovanja

Ovo pakovanje sadrži:

- 1 Ravna brusilica
- 1 Ključ
- 1 1/4" prihvati
- 1 6 mm prihvat (koji je pričvršćen za alat)
- 1 Li-jonska punjiva baterija (modeli C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1)
- 2 Li-jonska punjiva baterija (modeli C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2)
- 3 Li-jonska punjiva baterija (modeli C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3)
- 1 Uputstvo za upotrebu

- Proverite da li postoje transportna oštećenja na alatu, njegovim delovima ili priboru.
- Pre rada sa ovim alatom treba pažljivo pročitati i razumeti ovo uputstvo.

Oznake na alatu

Da bi se smanjio rizik od povreda, korisnik mora da sledi sledeća uputstva prikazana na alatu:



Pre upotrebe pročitajte uputstvo za upotrebu.



Nosite zaštitu za sluh.



Nosite zaštitu za oči.



Vidljivo zračenje. Ne gledajte u svetlo

Pozicija datumske šifre (sl. B)

Datumska šifra proizvodnje **15** sastoji se od 4-cifrene godine iza koje sledi dvocifrena nedelja i proširen je dvocifrenom fabričkom datumskom šifrom.

Opis (sl. A)

▲ UPOZORENJE: Nikad ne modifikujte električni alat ili njegove delove. Može doći do oštećenja ili telesne povrede.

- 1 Polužni prekidač
- 2 Prekidač za deblokiranje
- 3 Vreteno
- 4 Navrtka prihvata za alat
- 5 Mali ključ (13 mm)
- 6 Veliki ključ (17 mm)
- 7 Prihvati 1/4"
- 8 Prihvati 6 mm
- 9 Baterija
- 10 Dugme za oslobađanje baterije
- 11 Telo brusilice
- 12 LED radna lampa
- 13 Dugme za biranje brzine
- 14 Dugme za blokadu vretena

Namena

Vaša ravna brusilica je dizajnirana za profesionalno brušenje, glačanje, četkanje žicom, poliranje, rezbaranje i abrazivno sečenje. Alat se može koristiti sa nizom DeWALT dodataka za brušenje sa maksimalnim prečnikom od 50 mm i minimalnom nominalnom brzinom od 24.500 obrtaja/min.

NE koristite u uslovima vlage ili u prisustvu zapaljivih tečnosti ili gasova.

Ova brusilica je profesionalni električni alat.

NE dozvoljavajte deci da se približe alatu. Nadzor je obavezan ako sa ovim alatom radi neiskusno lice.

- **Mala deca i nemoćni.** Ovaj uređaj nije predviđen za korišćenje od strane male dece ili nemoćnih lica bez nadzora.
- Ovaj proizvod nije namenjen da ga koriste lica (uključujući i deca) sa ograničenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima, ili neobučene ili neiskusne osobe, osim ako su pod nadzorom ili su dobile uputstva o upotrebi uređaja od osobe koja je zadužena za njihovu bezbednost. Deca se uvek moraju nadzirati kako ne bi ostala sama sa proizvodom.

Karakteristike

E-Switch Protection™

Prekidač za UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE ima funkciju otpuštanja u stanju bez napona. U slučaju neočekivanog isključivanja, potrebno je otpustiti, a zatim pritisnuti prekidač da bi se alat ponovo pokrenuo.

DeWALT ANTIROTACIONI sistem

Ova funkcija brzo zaustavlja pribor kada se detektuje događaj stezanja, zastoja ili blokiranja, smanjujući reakcioni obrtni moment. Prekidač treba da se aktivira više puta (uključiti i isključiti) da bi se alat ponovo pokrenuo.

Power- OFF™ zaštita od preopterećenja

U slučaju preopterećenja motora električno napajanje motora se smanjuje. Ako je motor i dalje preopterećen, onda se alat isključuje. Neophodno je osloboditi prekidač a zatim ga ponovo pritisnuti za ponovno pokretanje alata. Alat se isključuje svaki put kada napon postigne vrednost preopterećenja (tačka pregorevanja motora). Ako se i dalje motor isključuje zbog preopterećenja, onda primenite manje silu/težinu na alatu dok alat ne počne da radi bez aktiviranja zaštite od preopterećenja.

Elektronski Soft Start

Ova funkcija ograničava početni moment startovanja što omogućava da se brzina postepeno povećava u periodu od 1 sekunde.

MONTAŽA I PODEŠAVANJA

▲ UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite uređaj i odvojite punjivu bateriju pre bilo kakvih podešavanja ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili pribora. Slučajno pokretanje može dovesti do povrede.

▲ UPOZORENJE: Koristite samo DEWALT baterije i punjače.

Stavljanje i vađenje punjive baterije iz alata (sl. B)

NAPOMENA: Pobrinite se da je punjiva baterija 9 kompletno napunjena.

Stavljanje punjive baterije u ručicu alata

1. Poravnajte bateriju sa šinama unutar drške alata (sl. B).
2. Ugurajte bateriju u ručicu dok se ne uglati u alat i klikne na mesto.

Vađenje punjive baterije iz alata

1. Pritisnite taster za oslobađanje baterije 10 i jako povucite punjivu bateriju iz drške alata.
2. Bateriju umetnite u punjač.

Punjive baterije sa indikatorom napona (sl. B)

Neke DEWALT punjive baterije imaju indikator napona 16 koji se sastoji od tri LED lampice, koje označavaju nivo preostalog napona u bateriji.

Pritisnite i držite pritisnutim taster indikatora napona za aktiviranje indikatora napona. Kombinacija tri LED lampice će se upaliti, označavajući nivo preostalog napunjenosti. Ako je nivo napona ispod upotrebljive granice, onda se indikator napona ne uključuje i potrebno je dopuniti bateriju.

NAPOMENA: Indikator napona je samo indikacija preostalog napona u punjivoj bateriji. On ne ukazuje na funkcionalnost alata i predmet je odstupanja zasnovanog prema komponentama proizvoda, temperaturi i primeni krajnjeg korisnika.

Montaža pribora (sl. A)

▲ UPOZORENJE: Pribori moraju da imaju nominalni kapacitet koji je najmanje jednak sa maksimalnom brzinom označenom na alatu. Pribori se kreću brže od njihove nominalne brzine i mogu da se polome i razlete u komadićima.

▲ UPOZORENJE: Pribori moraju da budu unutar nominalnog kapaciteta označenog na alatu. Pogrešno dimenzionirani pribori ne mogu se adekvatno kontrolisati.

▲ UPOZORENJE: Ne koristite pribore čija dužina vretena prelazi 2,0" (50 mm). Uverite se da izložena dužina vretena nije veća od 1,0" (25 mm) nakon umetanja pribora u prihvatnik.

▲ UPOZORENJE: Opasnost od projektila. Koristite samo pribore čije osovine odgovaraju instaliranom prihvatniku. Tesnije osovine neće biti sigurne i mogu postati labave tokom rada.

▲ OPREZ: Nikada nemojte pritezati prihvatnik bez nameštenog pribora u njemu. Pritezanje praznog prihvatnika, čak i rukom, može oštetiti prihvat za alat.

Ovaj alat se isporučuje sa prihvatom od 1/4" 7 i prihvatom od 6 mm 8.

1. Pustite dugme za blokadu vretena 14.
2. Olabavite navrtku prihvatnika 4 okretanjem u smeru suprotnom od kazaljke na satu.

3. Umetnite donji deo pribora u prihvatnik 1/4" 7 ili prihvatnik 6 mm 8.

4. Bezbedno pritegnite prihvatnik pomoću isporučenog većeg ključa 6.

Za skidanje pribora

1. Pritisnite blokadu vretena.
 2. Olabavite navrtku prihvatnika 4 okretanjem u smeru suprotnom od kazaljke na satu.
 3. Uklonite donji deo pribora iz prihvatnika 1/4" 7 ili prihvatnika 6 mm 8.
- Prilikom pokretanja alata (sa novim ili rezervnim diskom) držite alat u dobro zaštićenom području. Ako disk ima neotkrivenu pukotinu ili manu, trebalo bi da pukne za manje od jednog minuta. Nikada ne pokrećite alat dok je osoba u liniji sa diskom. To uključuje i operatera.

RUKOVANJE

Uputstvo za upotrebu

▲ UPOZORENJE: Uvek vodite računa o bezbednosnim merama i primenljivim propisima.

▲ UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite uređaj i odvojite punjivu bateriju pre bilo kakvih podešavanja ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili pribora. Slučajno pokretanje može dovesti do povrede.

Pravilan položaj ruke (sl. C)

▲ UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od ozbiljnih telesnih povreda, **UVEK** primenjujte pravilan položaj ruke kao što je pokazano na slici.

▲ UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od ozbiljnih telesnih povreda, **UVEK** sigurno držite alat i budite pripravi za iznenadnu reakciju.

Pravilan položaj ruku zahteva da se jedna ruka stavi na telo alata 11.

Polužni prekidač (sl. A)

▲ OPREZ: Držite kućište alata čvrsto za održavanje kontrole nad alatom prilikom pokretanja i tokom upotrebe i dok se disk ili pribor potpuno ne zaustavi. Pre nego što odložite alat, uverite se da se disk kompletno zaustavi.

NAPOMENA: Da bi se smanjilo neočekivano kretanje alata, nemojte uključivati ili isključivati alat dok je pod opterećenjem. Dozvolite da brusilica postigne punu brzinu pre nego što dodirne radnu površinu. Podignite alat sa radne površine pre nego što ga isključite. Sačekajte da alat prestane sa rotiranjem pre njegovog odlaganja.

1. Za uključivanje alata gurnite polugu za blokiranje 2 prema prednjem kraju alata (kućište sa zupčanicima), zatim pritisnite polužni prekidač 1. Alat će raditi dok je prekidač pritisnut.
2. Da biste isključili alat, pustite polužni prekidač.

Selektor sa četiri brzine (sl. A)

▲ UPOZORENJE: Bez obzira na podešenje brzine, nominalna brzina pribora mora da bude minimalno jednaka maksimalnoj brzini koja je označena na električnom alatu.

Funkcija selektora brzine sa četiri brzine vašeg alata vam omogućava da izaberete opsege brzine na osnovu primene i korišćenog pribora. Da biste izabrali najnižu brzinu, isključite alat i sačekajte da se zaustavi. Pritisnite dugme za izbor brzine sa četiri brzine 13 da biste se prebacivali između četiri brzine, pri čemu je 1 najsporija, a 4 najbrža.

NAPOMENA: Tokom upotrebe ne možete menjati brzine. Otpustite polužni prekidač i sačekajte da se alat zaustavi do kraja pre nego što menjate u novu brzinu.

LED radna lamp (sl. A)

▲ OPREZ: Ne gledajte u radno svetlo. Može doći do ozbiljne povrede oka.

Radna lamp (12) smeštena oko prihvataka se aktivira kada pritisnete prekidač. Kada otpustite prekidač, onda radno osvetljenje ostaje uključeno za još 20 sekundi.

NAPOMENA: Radno svetlo služi za osvetljavanje neposredne radne površine i nije namenjeno da se koristi kao baterijska lamp.

Uputstva za upotrebu (sl. D, E)

▲ UPOZORENJE:

- Proverite i osigurajte da svi materijali koje treba brusiti ili seći budu bezbedno osigurani na mestu.
- Koristite stezaljke ili stege za držanje i podupiranje predmeta obrade na stabilnoj platformi. Važno je bezbedno pritegnuti i zadržati radni materijal da bi se sprečilo pomeranje radnog materijala i gubitak kontrole. Pomeranje predmeta obrade ili gubitak kontrole može dovesti do opasnosti i prouzrokovati lične povrede.
- Obezbedite radni komad. Radni komad koji je stegnut sa stegom je bezbedniji nego kada ga držite rukom.
- Ploče ili velike predmete obrade osigurajte da bi se opasnost od uklještenja diska i povratnog udara svela na najmanju meru. Veliki predmeti imaju tendenciju da uležu pod sopstvenom težinom. Sredstva za osiguranje se moraju postaviti ispod predmeta obrade, u blizini linije rezanja i u blizini ivice predmeta obrade, sa obe strane diska.
- Uvek nosite odgovarajuće radne rukavice dok radite sa ovim alatom.
- Kućiste alata se zagreva tokom upotrebe.
- Primerjujte samo blagi pritisak na alat. Ne primerjujte bočni pritisak na disk.
- Izbegavajte preopterećenje. U slučaju da se alat zagreje, pustite ga da radi nekoliko minuta bez opterećenja.
- Najbolji rezultati brušenja se postižu kada je mašina podešena na ugao od 90°. Mašinu pomerajte napred-nazad uz umereni pritisak. Na taj način se predmet obrade neće zagrejavati, neće izgubiti boju i neće doći do stvaranja udubljenja.

▲ UPOZORENJE: Držite čvrsto alat za održavanje kontrole nad alatom prilikom pokretanja i tokom upotrebe i dok se disk ili pribor potpuno ne zaustavi. Pre nego što odložite alat, uverite se da se disk kompletno zaustavio.

Stavite radni komad u stegu i pričvrstite ga bezbedno. Nosite masku za lice preko nosa i usta ako operacija stvara prašinu. Trećirajte disk sa poštovanjem. Nemojte zaglaviti disk u radni materijal ili nemojte koristite prekomeran pritisak. Brusite samo na licu diska, osim ako imate specijalan disk koji je specifično napravljen i omogućava brušenje na strani diska.

Mere opreza koje treba preduzeti tokom brušenja boje

1. Brušenje boje na bazi olova se NE PREPORUČUJE zbog otežane kontrole kontaminirane prašine. Najveća opasnost od trovanja olovom preči deci i trudnicama.
2. Pošto je bez hemijske analize teško ustanoviti da li boja sadrži olovo ili ne, preporučujemo da se držite sledećih mera predostrožnosti pri brušenju bilo kakve boje:

Lična bezbednost

1. Deca ili trudnice ne smeju stupati u radno područje na kome se vrši skidanje boje dok se potpuno ne očisti.

2. Sve osobe koje ulaze u radno područje treba da nose masku za prašinu ili respirator. Filter treba menjati svakodnevno ili uvek kada je disanje otežano.

NAPOMENA: Treba koristiti samo maske koje su pogodnije za rad sa olovnom bojom i isparenjima. Obične maske za bojenje ne pružaju tu vrstu zaštite. U prodavnici alata potražite odobrenu masku.

3. U radnom području se ne sme JESTI, PITI ili PUŠITI kako bi se sprečio unos kontaminiranih čestica boje. Radnici treba da se operu i očiste PRE uzimanja hrane i pića, ili pušenja. Hrana, pića ili cigarete se ne smeju ostavljati u radnom području gde prašina može da se nataloži po njima.

Ekološka bezbednost

1. Boju treba ukloniti na takav način da se stvorena količina prašine svede na najmanju meru.

2. Područja gde se vrši uklanjanje boje treba da budu zatvorena pomoću plastičnih folija debljine 4 mikrona.

3. Brušenje treba vršiti na način kojim se smanjuje izbacivanje prašine od boje van radnog područja.

Čišćenje i odlaganje u otpad

1. Sve površine u radnom području treba svakodnevno usisavati i temeljno čistiti tokom trajanja projekta glačanja. Filter-kese za usisivač treba često menjati.

2. Plastični pokrivaci treba da se sakupe i odlože zajedno sa česticama prašine ili drugim otpadom. Njih treba staviti u zapečaćene kutije za otpad i odložiti tokom redovnog sakupljanja smeća.

Tokom čišćenja, decu i trudnice treba udaljiti iz neposrednog radnog područja.

3. Sve igračke, nameštaj koji može da se pere i stvari koje koriste deca treba da se temeljno operu pre nego što se ponovo upotrebe.

ODRŽAVANJE

Vaš električni alat je dizajniran za rad u dužem vremenskom periodu sa minimalnim zahtevima u pogledu održavanja. Kontinuirani zadovoljavajući rad zavisi od pravilnog održavanja alata i redovnog čišćenja.

▲ UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite uređaj i odvojite punjivu bateriju pre bilo kakvih podešavanja ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili pribora. Slučajno pokretanje može dovesti do povreda. Punjač i punjiva baterija se ne mogu servisirati.

Pogledajte zadnju stranicu ovog uputstva za upotrebu za informacije o kontaktu servisnog centra ili posetite www.2helpU.com.

Podmazivanje

Vaš električni alat ne zahteva dodatno podmazivanje.

Čišćenje

▲ UPOZORENJE: Opasnost od strujnog udara i mehaničke opasnosti. Iskopčajte utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite bateriju, ako se može odvojiti, iz proizvoda pre čišćenja.

▲ UPOZORENJE: Da biste osigurali bezbedan i efikasan rad, uvek održavajte proizvod i ventilacione otvore (ako ih ima) čistim. Ventilacioni otvori se mogu očistiti suvom, mekom nemetalnom četkom i/ili odgovarajućim usisivačem. Ne koristite vodu ili neke druge tečnosti za čišćenje.

▲ UPOZORENJE: Suvim vazduhom izduvajte prašinu iz glavnog kućišta i iz ventilacionih otvora zavisno od sakupljanja prašine. Nosite odobrenu zaštitu za oči i odobrenu zaštitu od prašine pri obavljanju ovog postupka.

▲ UPOZORENJE: Nikad ne koristite rastvarače ili druga agresivna hemijska sredstva za čišćenje nemetalnih delova proizvoda. Te hemikalije mogu da oslabe materijale koji se koriste za nemetalne delove. Koristite samo krpu koja je navlažena vodom i blagu sapunicu. Nikada nemojte dozvoliti prodor tečnosti u proizvod. Nikada ne potapajte bilo koji deo proizvoda u tečnost.

Opciona dodatna oprema i pribor

▲ UPOZORENJE: S obzirom da dodatna oprema i pribor, osim onih koje nudi DEWALT, nisu bili testirani sa ovim proizvodom, korišćenje takvih pribora i dodatne opreme sa ovim alatom bi moglo biti opasno. Da bi se smanjila opasnost od povreda, sa ovim proizvodom treba koristiti samo pribor i dodatnu opremu koje je preporučio DEWALT.

▲ UPOZORENJE: Ne koristite lepljeni abrazivni disk kome je istekao rok (EXP) kao što je označeno blizu centra diska (ako postoji). Veća je verovatnoća da će diskovi sa isteklim rokom pucati i izazvati ozbiljne povrede. Skladištite lepljene abrazivne diskove na suvom mestu bez ekstremnih temperatura ili vlažnosti. Uništite istekle ili oštećene diskove kako ne bi mogli da se koriste. Za više informacija o prikladnim priborima obratite se vašem distributeru.

Zaštita životne sredine



Proizvodi/baterije se mogu reciklirati, ali ako su označeni precrtanom kantom, ne smeju se odlagati sa uobičajenim kućnim otpadom.

Ispraznite baterije u potpunosti i odvojite ih i odvojite sve izvore svetlosti od proizvoda ako je moguće. Odgovornost korisnika je da izbriše lične podatke iz proizvoda. Zatim odnesite otpad u zvanični centar za sakupljanje otpada ili kod prodavaca koji će ga često prihvatiti besplatno. Pakovanje treba odbaciti na osnovu označenog koda materijala. Uputstva za rad i bezbednost treba odbaciti tek kada se odgovarajući proizvod više ne koristi.

Molimo vas da se obratite vašoj lokalnoj zajednici/opštini za uputstva za upravljanje otpadom. Za dalje informacije posetite www.2helpU.com i skenirajte gornji QR kod.

ЧЕЛНА БРУСИЛКА

DCG420

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, илустрации и спецификации во ова упатство, вклучувајќи ги деловите за батерија и полнач дадени во оригиналниот прирачник за алатки или во посебниот прирачник за батерии и полначи. Прирачниците може да се добијат со контактирање на Службата за корисници (видете на задната страница од овој прирачник).

Технички податоци

DCG420		
Напон	V	18
Тип	еднонапонска струја	1
Брзина без оптоварување		
Режим 1	min ⁻¹	0–10000
Режим 2	min ⁻¹	0–15000
Режим 3	min ⁻¹	0–20000
Режим 4	min ⁻¹	0–24500
Максимален дијаметар на тркалото	mm	50
Големина на чаура	6 mm и/или 1/4 "	
Тежина (без батеријскиот пакет)	kg	1,13
Вредност на бучава и вредност на вибрации (векторска сума по три оски) според EN60745–2–23:		
L _{PA} (ниво на звучен притисок при емисија)	dB(A)	68
L _{WA} (ниво на звучна моќност)	dB(A)	79
K (отстапување за дадено ниво на звук)	dB(A)	4
Вредност на емисија на вибрации a _n =		
Отстапување K =	m/s ²	3,4
	m/s ²	1,5

Нивото на емисија на вибрации и/или бучава дадено во оваа табела е измерено во согласност со стандардизираниот тест даден во EN60745 и може да се користи за споредба на една алатка со друга. Може да се употребува за прелиминарна проценка на изложеност на вибрации.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Декларираното ниво на емисија на бучава и/или вибрации ги претставува главните примени на алатката. Меѓутоа, доколку алатката се употребува за други намени, со други додатоци или лошо се одржува, вибрациите и/или емисијата на бучава може да се разликува. Ова може значително да го зголеми нивото на изложеност на вибрации во текот на целокупниот период на работа. Проценката на нивото на изложеност на вибрации и/или бучава исто така треба да го земе во предвид времето кога алатката е исклучена или кога е вклучена, но со неа не се извршува работа. Ова може значително да го намали нивото на изложеност на вибрации во текот на целокупниот период на работа.

За да се заштити работникот од ефектите на вибрации и/или бучава, треба да се идентификуваат дополнителни

мерки за безбедност како што се: одржување на алатката и додатоците, затоплување на рацете (релевантно за вибрации), организација на работните задачи.

ЕК-Декларација за сообразност

Директива за машини



Челна брусилка DCG420 Тип 1

Ние производителите, како што е наведено подолу, декларираме дека производите опишани под Технички Податоци се во склад со: 2006/42/EC, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-23:2013.

Овие производи исто така се во согласност со Директивата 2014/30/EU и 2011/65/EU. За повеќе информации, ве молиме да стапите во контакт со STANLEY преку следнава адреса или да погледнете од другата страна на упатството.

Долу потпишаниот е одговорен за составување на техничките податоци и ја дава оваа декларација во име на производителот.

Маркус Ромпел
Потпретседател на Инженеринг Европа
Stanley Black & Decker Deutschland GmbH
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Идштајн, Германија
28.07.2025 г.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од пожар, прочитајте го прирачникот со упатства.

Дефиниции: Насоки за безбедна употреба

Долунаведените дефиниции го опишуваат нивото на сериозност на секој сигнален збор. Ве молиме да го прочитате прирачникот и да обрнете внимание на овие симболи.

▲ ОПАСНОСТ: Означува ситуација на непосредна опасност која, доколку не се избегне, **ќе предизвика смрт или сериозна повреда**.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Означува ситуација на потенцијална опасност која, доколку не се избегне, **би можела да предизвика смрт или сериозна повреда**.

▲ ПРЕТПАЗЛИВОСТ: Означува ситуација на потенцијална опасност која, доколку не се избегне, **може да предизвика помала или средна повреда**.

ИЗВЕСТУВАЊЕ: Означува начин на работење кој не е поврзан со повреда на ракувачот и кој, доколку не се избегне, **може да предизвика оштетување на имот**.

▲ Означува ризик од електричен удар.

▲ Означува ризик од пожар.

ОПШТИ МЕРКИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ ПРИ УПОТРЕБА НА ЕЛЕКТРИЧНИ АЛАТКИ

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Прочитајте ги сите мерки за претпазливост, упатства, скици и технички карактеристики што ќе ги добиете со оваа електрична алатка. Непридржување до предупредувањата и упатствата може да доведе до електричен удар, пожар или сериозна повреда.

СОЧУВАЈТЕ ГИ СИТЕ ПРЕДУПРЕДУВАЊА И УПАТСТВА ЗА ИДНА УПОТРЕБА

Терминот „електрична алатка“ во предупредувањата се однесува на вашата електрична алатка која работи на струја (преку кабел), или на електрична алатка која работи на батерија (без кабел).

1) Безбедност на работното место

- a) **Одржувајте го работното место чисто и добро осветлено.** Пренатрупани и темни места се причина за незгоди.
- b) **Немојте да работите со електрични алатки во експлозивни опкружувања, какви што постојат кога има присуство на запаливи течности, гасови или честички.** Електричните алатки произведуваат искри што можат да ги запалат честичките или испарувањата.
- c) **Држете ги децата и присутните лица настрана додека употребувате електрична алатка.** Одвлекување на вниманието може да предизвика да изгубите контрола.

2) Безбедност од електричен удар

- a) **Приклучокот на електричната алатка мора да се совпаѓа со приклучницата. Никогаш не преправајте го приклучокот. Не употребувајте адаптерски приклучоци со заземјени електрични алатки.** Непреправените приклучоци и соодветните приклучници ќе го намалат ризикот од електричен удар.
- b) **Избегнувајте телесен контакт со заземјени површини како што се цевки, радијатори, шпорети или фрижидери.** Има зголемен ризик од електричен удар ако вашето тело е заземјено.
- c) **Не изложувајте ги електричните алатки на дожд или влажност.** Навлегувањето на вода во електрична алатка го зголемува ризикот од електричен удар.
- d) **Употребувајте го правилно кабелот. Никогаш не употребувајте го кабелот за носење, влечење или исклучување на електричната алатка. Држете го кабелот настрана од топлина, масло, остри рабови или подвижни делови.** Оштетените или заплетканите кабли го зголемуваат ризикот од електричен удар.
- e) **Кога работите со електрична алатка надвор, употребувајте продолжен кабел кој е соодветен за надворешна употреба.** Употребата на кабел што е соодветен за надворешна употреба го намалува ризикот од електричен удар.
- f) **Доколку работењето со електрична алатка во влажна средина не може да се избегне, употребувајте заштитено напојување на уред од преостаната струја (RCD). Употребата на RCD го намалува ризикот од електричен удар.**

3) Лична безбедност

- a) **Бидете претпазливи, внимавајте што правите и користете логика кога работите со електрична**

алатка. Не употребувајте електрична алатка кога сте уморни или кога сте под влијание на дрога, алкохол или лекови. Еден момент на невнимание за време на работење со електрична алатка може да доведе до сериозна лична повреда.

- b) **Носете опрема за лична заштита. Секогаш носете заштита за очите.** Заштитната опрема, како што се маски против прав, нелизадачи сигурносни обувки, шлемови или штитници за слухот, ќе го намали бројот на повреди кога се употребува за соодветни работни услови.
 - c) **Спречете ненамерно вклучување на алатката. Обезбедете прекинувачот да биде во исклучена положба пред да ја приклучите алатката на извор на струја и/или на батериски пакет, или пред да ја подигнете или пренесувате алатката.** Пренесувањето на електрични алатки со прст на прекинувачот или приклучување на извор на струја на вклучени алатки може да доведе до незгоди.
 - d) **Отстранете ги сите алатки за подесување или клучеви пред да ја вклучите електричната алатка.** Клуч или алатка за подесување што е закачена на ротирачкиот дел на електричната алатка може да доведе до повреда.
 - e) **Не посегайте предалеку. Цврсто стојте на земјата и имајте рамнотежа во секое време.** Ова овозможува подобра контрола над електричната алатка во неочекувани ситуации.
 - f) **Бидете соодветно облечени. Не носете широка облека или накит. Држете ги косата и облеката настрана од подвижните делови.** Широката облека, накитот или долгата коса може да бидат фатени во подвижните делови.
 - g) **Доколку на апаратите постои можност за приклучување на опрема за извлекување и собирање на прав, обезбедете таа да биде приклучена и правилно употребувана.** Собирањето на правта може да ги намали опасностите поврзани со прав.
 - h) **Не дозволувајте знаењето здобиено со често користење на алатките да ви дозволи да се опуштите и да ги игнорирате принципите за безбедност на алатката.** Неодговорна работа може да предизвика сериозна повреда за дел од секунда.
- #### 4) Употреба и одржување на електрични алатки
- a) **Не употребувајте ја електричната алатка на сила. Употребувајте електрична алатка што е соодветна за вашата работа.** Соодветната електрична алатка ќе ја заврши работата подобро и побезбедно со брзината за која што била дизајнирана.
 - b) **Не употребувајте ја електричната алатка доколку прекинувачот не ја вклучува и исклучува.** Секоја електрична алатка што не може да се контролира преку прекинувачот е опасна и мора да биде поправена.
 - c) **Исклучете го приклучокот од изворот на струја и/или извадете го батерискиот пакет, ако може да се извади, од електричната алатка пред да правите подесувања, менувате додатоци или пред да ги одложите електричните алатки.** Таквите превентивни безбедносни мерки го намалуваат ризикот за случајно вклучување на електричната алатка.

d) **Одлагајте ги електричните алатки што не ги употребувате надвор од досег на децата и не дозволувајте да ги употребуваат лица кои не се запознаени со нивната функција и со овие упатства.** Електричните алатки се опасни кога со нив ракуваат необучени корисници.

e) **Одржувајте ги електричните алатки и додатоци.** Проверете дали подвижните делови се лошо поставени, заглавени или оштетени, или постои друга состојба која би можела да влијае врз работењето на електричната алатка. Доколку електричната алатка е оштетена, однесете ја на поправка пред да ја употребите. Многу незгоди се предизвикани поради лошо одржувани електрични алатки.

f) **Одржувајте ги алатките за сечење остри и чисти.** Правилно одржуваните алатки за сечење со остри рабови за сечење имаат помала шанса да се заглават и полесно се управуваат.

g) **Употребувајте ги електричните алатки, додатоци, и битови итн. во склад со овие упатства, имајќи ги предвид работните услови и работата која треба да се заврши.** Употребата на електрична алатка за работа што е различна од нејзината намена може да доведе до опасна ситуација.

h) **Одржувајте ги рачките и површините за држење суви, чисти и неизвалкани со масла или масти.** Лизгави рачки и површини за држење не дозволуваат безбедно ракување и контрола на алатката во неочекувани ситуации.

5) Употреба и одржување на батериски алатки

a) **Полнете само со полнач кој е определен од страна на производителот.** Полнач што одговара на еден тип на батериски пакет може да доведе до ризик кога се употребува со друг батериски пакет.

b) **Употребувајте ги батериските алатки само со батериски пакети кои се посебно определени за нив.** Употребата на било какви други батериски пакети може да доведе до ризик од повреда или пожар.

c) **Кога батерискиот пакет не се употребува, држете го настрана од други метални предмети како што се: спојници за хартија, парички, клучеви, шајки, завртки или други мали метални предмети кои можат да направат спој помеѓу двата батериски терминали.** Правењето на краток спој помеѓу батериските терминали може да предизвика изгореници или пожар.

d) **Течност може да биде исфрлена од батеријата поради неправилна употреба; не допирајте ја.** Доколку случајно дојде до допир, исплакнете со вода. Доколку течноста дојде во допир со очите, побарајте и медицинска помош. Течноста исфрлена од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.

e) **Не користете батериски пакет или алатка што се оштетени или модифицирани.** Оштетените или модифицираните батерии може да покажат непредвидливо однесување што може да предизвика пожар, експлозија или ризик од повреда.

f) **Не изложувајте батериски пакет или алатка на оган или прекумерна температура.** Изложеноста на оган или температура над 130 °C може да предизвика експлозија.

g) **Следете ги сите упатства за полнење и не полнете го батерискиот пакет или алатката надвор од температурниот опсег наведен во упатствата.**

Полнењето неправилно или на температури надвор од наведениот опсег може да ја оштети батеријата и да го зголеми ризикот од пожар.

6) Сервис

a) **Вашите електрични алатки треба да ги сервисира квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови.** Вака ќе бидете сигурни дека се одржува безбедноста на електричната алатка.

b) **Никога не сервисирајте оштетени батериски пакети.** Сервисот на батериските пакети треба да го врши само производителот или овластените даватели на услуги.

УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ ЗА СИТЕ ПРИМЕНИ

Мерки за безбедност вообичаени при брусење, шмирглање, четкање со челична четка, полирање, резбање или абразивно сечење

a) **Оваа електрична алатка е наменета за брусење, шмирглање, четкање, полирање, резбање или сечење.** Прочитајте ги сите мерки за претпазливост, упатства, скици и технички карактеристики што ќе ги добиете со оваа електрична алатка. Непридржување до предупредувањата и упатствата може да доведе до електричен удар, пожар или сериозна повреда.

b) **Не употребувајте додатоци кои не се посебно направени и препорачани од страна на производителот на алатката.** Тоа што додатокот може да се прикачи на вашата електрична алатка не осигурува безбедно работење.

c) **Брзината декларирана на додатоците за брусење мора да биде барем еднаква на максималната брзина назначена на електричната алатка.** Doddatoците за брусење што работат побрзо од нивната номинална брзина може да се скршат и да се распрснат.

d) **Надворешниот дијаметар и дебелината на додатокот мора да бидат во рамки на декларираните можности на Вашата електрична алатка.** Doddatoците со несоодветна големина не можат да бидат соодветно контролирани.

e) **Внатрешните отвори на дисковите, цилиндрите за шмирглање или сите други додатоци мора да одговараат на вретеното или на чаурата на електричната алатка.** Doddatoците што не се соодветни со монтираниот хардвер на електричната алатка ќе излезат од рамнотежа, претерано ќе вибрираат и може да предизвикаат губење на контрола.

f) **Тркала монтирани на оска, ваљаци за шмирглање, секачи или другите додатоци мораат целосно да бидат вметнати во металниот прстен или футерот.** Ако оската е несоодветно фиксирана и/или тркалото е премногу испакнато, монтираното тркало може да се олабави и да излезе при голема брзина.

g) **Не употребувајте оштетени додатоци.** Пред секоја употреба, проверете го додатокот, како што се абразивните тркала, за оштетување и пукнатини, дискот за шмирглање за пукнатини, излизаност или прекумерно абеење, четката со жици за лабави или напукнати жици. Доколку електричната алатка

или додатокот паднат на земја, прегледајте дали се оштетени или поставете неоштетен додаток. По прегледот и монтирањето на додатокот, поставете се Вие и присутните лица надвор од рамнината во која работи вртчекиот додаток и оставете ја алатката да работи со максимална брзина без оптоварување во траење од една минута. Оштетените додатоци обично се кршат за време на овој период на тестирање.

h) **Носете опрема за лична заштита. Во зависност од работата, употребувајте штитник за лице или заштитни очила. По потреба, носете маска против прав, штитници за слух, ракавици и работна престилка која може да заштити од мали абразивни парчиња од предметот кој се обработува.** Заштитата за очите мора да може да запре летечки отпаднати парчиња кои се ствараат во работењето. Маската против прав или респираторот мора да бидат во можност да ги задржат честичките кои се ствараат во работењето. Продолжена изложеност на звук со висок интензитет може да предизвика губење на слухот.

i) **Држете ги присутните лица на безбедна оддалеченост од работното место. Секој што ќе влезе во работниот простор мора да носи опрема за лична заштита.** Парчиња од работен материјал или од скршен додаток можат да одлетаат и да предизвикаат повреда надвор од непосредниот круг на работење.

j) **Држете ја електричната алатка само за изолираните површини за држење кога вршите работа при која алатката за сечење може да дојде во допир со скриени жици.** Доколку додатокот за сечење допре жица под напон, тоа може да ги доведе изложените метални делови од електричната алатка под напон и може да предизвика електричен удар кај ракувачот.

k) **Секогаш држете ја алатката цврсто во раката(-ците) при вклучувањето.** Реактивниот обртен момент на моторот, додека се засилува до полна брзина, може да предизвика извртување на алатката.

l) **Употребувајте стезачи да го поткрепите работниот материјал секогаш кога тоа е практично. Никогаш не држете мал работен материјал во една рака и алатка во другата рака додека е во употреба.** Фиксирање на мал работен материјал со стезачи ви овозможува да ги користите рацете да ја контролирате алатката. Крвни материјали како што се клинови, цевки или црева можат да се истркааат додека се сечат и можат да предизвикаат додатокот да се извита или да отскокне кон вас.

m) **Никогаш не спуштајте ја електричната алатка додека додатокот не запре целосно.** Вртчекиот додаток може да се фати за површината и да ви ја одземе од контрола електричната алатка.

n) **Откако ќе ги промените битовите или откако ќе направите прилагодувања, осигурете се дека навртката на чаурата, футерот или какви било други уреди за прилагодување се добро затегнати.** Лабавите уреди за прилагодување може неочекувано да се поместат, притоа предизвикувајќи губење на контрола и лабавите вртечки компоненти ќе бидат силно исфрлени.

o) **Не ја вклучувајте електричната алатка додека ја пренесувате.** Случаен контакт со вртчекиот додаток може да ја фати вашата облека, привлекувајќи го додатокот кон вашето тело.

p) **Редовно чистете ги отворите за вентилација на електричната алатка.** Вентилаторот на моторот ќе внесе прав во кукиштето и голема акумулација на метал во прав може да предизвика опасности поврзани со напојувањето.

q) **Не работете со електричната алатка во близина на запаливи материјали.** Искри може да ги запалат овие материјали.

r) **Не употребувајте додатоци што бараат течности за ладење.** Употреба на вода или други течности за ладење може да доведе до електричен удар.

ДОПОЛНИТЕЛНИ УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ ЗА СИТЕ ПРИМЕНИ

Предупредувања за повратен удар и поврзани опасности

Повратен удар е ненадејна реакција поради приклевтено или заглавено вртчеко тркало, подлога за брусење, четка или било кој друг додаток. Приклевтувањето или заглавувањето предизвикува нагло забавување на вртчекиот додаток, кое пак предизвикува неконтролираната електрична алатка да биде присилена да се движи во спротивен правец од вртењето на додатокот.

На пример, доколку резното тркало е приклевтено или заглавено во обработуваниот предмет, работ на тркалото што влегува во точката на приклевтувањето може да влезе во површината на материјалот и да предизвика тркалото да испадне или да излета од алатката. Тркалото може или да отскокне во правец на ракувачот или настрана од него, во зависност од правецот на движењето на тркалото во точката на приклевтувањето. Резните тркала исто така може да пукнат во овие услови.

Повратниот удар е резултат на неправилно користење на електричната алатка или на неправилен постапки или услови при работата, и може да биде избегнат доколку се применат соодветните долу наведени мерки за претпазливост.

a) **Држете ја цврсто електричната алатка и поставете ги телото и раката така што ќе можете да ги издржите силите од повратниот удар.** Ракувачот може да ги контролира силите на повратниот удар ако се преземат соодветни заштитни мерки.

b) **Бидете особено внимателни кога работите на аголни делови, остри рабови и др. Избегнувајте да го отскокнувате или заглавувате додатокот.** Вртчекиот додаток има обичај да се заглави кај аголните делови, острите рабови и при отскокнувањето и да предизвика губење на контрола или повратен удар.

c) **Не закачувајте разабено сечило на пила.** Таквите сечива причинуваат постојани повратни удари и губење на контрола.

d) **Секогаш навнесувајте го додатокот во материјалот во истата насока во која секачкиот раб излегува од материјалот (која е истата насока во која се исфрлаат деланките).** Навлегувањето на алатката во погрешната насока предизвикува секачкиот раб на сврдлото да излезе од работниот материјал и да ја повлече алатката во оваа насока.

e) **Кога употребувате ротирачки турпици, отсекувачки тркала, секачи за висока брзина или**

карбидни секачи, секогаш соодветно стегнете го работниот материјал. Овие тркала ќе бидат повлечени ако малку се накриват во жлебот и можат да предизвикаат повратен удар. Кога отсекувачкото тркало ќе биде повлечено, самото тркало вообичаено се крши. Кога ротирачка турпија, секач за висока брзина или карбиден секач ќе бидат повлечени, може да отскокнат од жлебот и вие може да изгубите контрола врз алатката.

Безбедносни предупредувања специфични за брусилки и операции на абразивно сечење

a) **Употребувајте само видови на тркала кои се препорачани за Вашата електрична алатка и само за препорачаните операции.** На пример: немојте да брусите со страна од резно тркало. Резните тркала се наменети за периферално брусене, страничните сили што се придобиваат на овие тркала можат да предизвикаат нивно распрскување.

b) **За абразивни конуси со навој и приклучоци, употребувајте само неоштетени мандари на тркала со еднаква прирабница што се со одветна големина и должина.** Соодветните оски ќе ја намалат можноста од кршење.

c) **Немојте да го главите резното тркало или да нанесувате преголем притисок. Не пробувајте да направите преголема длабочина при сечењето.** Преголем притисок врз тркалото го зголемува оптоварувањето и подложноста на виткање или пукање на тркалото во резот и можноста за повратен удар или кршење на тркалото.

d) **Не го поставувајте телото во правец на движењето на вртчето тркало или зад него.** Кога тркалото во точката на работењето се движи спротивно од вашата рака, потенцијалниот повратен удар може да ги придвижи вртчето тркало и електричната алатка право кај вас.

e) **Кога тркалото е заглавено или кога прекинувате со сечењето поради каква и да е причина, исклучете ја електричната алатка и држете ја неподвижна додека тркалото не престане да се врти. Никогаш не обидувајте се да го отстраните резното тркало од местото на сечењето додека тркалото е во движење за да не дојде до повратен удар.** Извршете преглед и преземете мерки да се отстрани причината за заглавување или пукање на материјалот.

f) **Немојте повторно да ја вклучувате алатката додека е во обработуваниот материјал. Пуштете тркалото да ја достигне полната брзина и повторно внимателно навлезете во местото на сечењето.** Тркалото може да се заглави, испадне или излетат поради повратен удар доколку електричната алатка се вклучи додека е во обработуваниот предмет.

g) **Поставете панели за потпора при обработка на плочи или преголеми предмети за да го намалите ризикот од заглавување на тркалото или повратен удар.** Поголемите предмети имаат тенденција да се вклопуваат поради својата тежина. Треба да се постават потпирани под предметот на обработка блиску до линијата на сечењето од двете страни на тркалото, и блиску до рабовите на предметот.

h) **Бидете посебно внимателни кога правите „црно засекување“ во постоечки сидови или други мртви**

точки. Навлегувачкото тркало може да пресече засоводни или водоводни цевки, електрични инсталации или предмети кои можат да предизвикаат повратен удар.

Посебни мерки за безбедност при четкање

a) **Знајте дека четката исфрла челични влакна дури и за време на нормално работење. Не ги напрегајте премногу челичните влакна преку нанесување на преголем притисок врз четката.** Челичните влакна лесно можат да прободат тенка облека и/или кожа.

b) **Оставете четките да работат со работна брзина најмалку една минута пред да ги користите.** За тоа време, никој не треба да стои пред или во иста линија со четката. Лабавите влакна или жици ќе бидат испразнети за време на работењето.

c) **Насочете го празнењето на четката за вртење далеку од вас.** Мали честички и ситни фрагменти од жица може да се испуштат со голема брзина за време на употребата на овие четки и може да се вметнат во вашата кожа.

d) **Операторот и другите лица кои се наоѓаат во рамките на 15,2 м од местото каде што се користи овој производ МОРА да носат заштитни очила со странични штитници и целосен штитник за лице.**

Останати ризици

Дури и ако се применат соодветните правила за безбедност и се користи безбедносна опрема, одредени останати ризици не можат да се избегнат. Тоа се:

- Оштетување на слухот.
- Ризик од повреда на ракувачот поради излетани парчиња.
- Ризик од изгорениците поради загревањето на додатоците при работењето.
- Ризик од повреда на ракувачот поради долготрајна употреба.

Намалување на изложеноста на прав

Пред да започнете со работа, проверете ја класата на опасност од прав што ќе се создаде при работа.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Избегнувајте допирање или вдишување на правта бидејќи може да биде штетно за здравјето. Правта што се создава при користење на електричен алат и при изведување други градежни активности може да содржи хемикалии, минерали или честички за кои е познато дека предизвикуваат респираторни инфекции, алергиски реакции, рак, вродени дефекти или друга репродуктивна штета на корисникот или случајните минувачи.

- Таквата прав може да се создаде, на пример, кога се работи на тврдо дрво како што се бука или даб, боја на база на олово, бетон, сидарски површини или камења што содржат кварц.
- Со материјалот што содржи азбест може да ракуваат само специјалисти.
- Почитувајте ги соодветните регулативи во вашата земја за материјалите кои ќе ги обработувате.
- Користете систем за вадење прав или систем за вадење со официјално одобрена класа на заштита во согласност со локално применливите прописи за заштита од прав и погоден за материјалот на кој се работи.
- Заробете ги добиените честички прав директно кај изворот и избегнувајте наслаги во околината. Користете соодветни додатоци за екстракција за оваа цел.

Дополнителни мерки:

- Осигурете се дека работното место е добро проветрено.
- Носете респиратор соодветен за видот на генерирана прав.

Тип на батерија

Можат да се употребат следните батериски пакети:

Батерија	(kg)	Батерија	(kg)
DCB181	0,35	DCB188	0,95
DCB182	0,61	DCB189	0,54
DCB183/B/G	0,40	DCBP034/G	0,32
DCB184/B/G	0,62	DCBP18/G	0,75
DCB185	0,35	DCB1880	0,98
DCB187	0,54	DCBP318	0,50

Погледнете во прирачникот за батерија/полнач за повеќе информации.

Содржина на кутијата

Кутијата содржи:

- Челна брусилка
 - Клуч
 - Чаура 1/4 "
 - Чаура 6 mm (монтирана на алатката)
 - Литиум-јонски батериски пакет (модели C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1)
 - Литиум-јонски батериски пакет (модели C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2)
 - Литиум-јонски батериски пакет (модели C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3)
 - Упатство за употреба
- Проверете да не се оштетила алатката, деловите или додатоките при транспортот.
 - Детално прочитајте го и разберете го ова упатство пред да започнете со работа.

Ознаки на алатката

За да се намали ризикот од повреда, корисникот мора да ги следи следниве инструкции прикажани на алатката:



Прочитајте го прирачникот пред употреба.



Носете штитници за ушите.



Носете заштита за очите.



Видлива радијација. Не зјапајте во светлината

Место за шифрата на датумот (Скица В)

Шифрата за датум на производство **15** се состои од 4-цифрена година проследена со 2-цифрена недела и е продолжена со 2-цифрена фабричка шифра.

Опис (Скица А)

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Никогаш немојте да ја преправате електричната алатка или кој било нејзин дел. Тоа може да доведе до оштетување или повреда.

- Гребло прекинувач

- Безбедносен прекинувач
- Вретено
- Навртка на чаура
- Мал рачвешт клуч (13 mm)
- Голем рачвешт клуч (17 mm)
- Чаура 1/4 "
- Чаура 6 mm
- Батерија
- Копче за отпуштање на батеријата
- Тело на брусилката
- LED работна светилка
- Копче за избирање брзина
- Копче за блокирање на вретеното

Наменета употреба

Вашата челна брусилка е дизајнирана за професионално брусене, шмирглање, четкање со жица, полирање, резбање и абразивно сечење. Алатката може да се употреби со опсег на брусни додаточи DEWALT со максимален дијаметар од 50 mm и минимална брзина од 24500/мин.

НЕ ја употребувајте алатката во влажни услови или во присуство на запалливи течности или гасови.

Оваа брусилка е професионална електрична алатка.

НЕМОЈТЕ да им дозволувате на деца да дојдат во допир со алатката. Потребен е надзор кога неискусни ракувачи ја употребуваат оваа алатка.

• **Мали деца и физички слаби лица.** Овој уред не е наменет за употреба од страна на мали деца или физички слаби лица без надзор.

• Овој производ не е наменет за употреба од страна на лица (вклучувајќи и деца) кои што имаат намалени физички, сетилни или психички можности или од лица со недоволно искуство и/или со желба да научат освен ако не се под надзор на лицето кое е одговорно за нивната безбедност. Деца никогаш не треба да се оставаат сами со овој производ.

Карактеристики

Заштита на Е-прекинувач (E-Switch Protection™)

Гребло прекинувачот ВКЛУЧЕНО/ИСКЛУЧЕНО има функција за исклучување кога ќе падне напонот. Во случај на неочекувано исклучување, гребло прекинувачот ќе треба да се отпушти, а потоа да се притисне за да се рестартира алатката.

DEWALT АНТИРОТАЦИСКИ систем

Оваа функција брзо го запира додатокот кога ќе се открие притегнување, застој или заглавување, намалувајќи го реактивниот вртежен момент. Прекинувачот треба да е во циклуси (вклучен и исклучен) за да се рестартира алатката.

Заштита од преоптоварување Power-OFF™

Снабдувањето на струја ќе биде намалено во случај на преоптоварување на моторот. Со константно проптоварување на моторот, алатката ќе се исклучи. Гребло прекинувачот ќе треба да се ослободи и притисне за да се рестартира алатката. Алатката ќе се исклучи секој пат кога протокот на струја ќе достигне преоптоварување на вредноста на струјата (точка на прегоруваче на моторот). Ако се појавува константно исклучување поради преоптоварување, нанесувајте помалку сила/тежина на алатката додека алатката не функционира без активирање на преоптоварувањето.

Електронски мек старт

Оваа функција го ограничува почетниот стартен импулс, дозволувајќи брзината постепено да се зголеумва за 1 секунда.

СКЛОПУВАЊЕ И ПРИЛАГОДУВАЊЕ

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од сериозни повреди, исклучете ја алатката и извадете го батерискиот пакет пред да вршите подесувања или пред да монтирате и отстранувате додатоци. Случајно активирање на алатката може да предизвика повреда.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Користете само батерии и полначи на DEWALT.

Вметнување и отстранување на батерискиот пакет од алатката (Скица В)

НАПОМЕНА: Осигурете се вашиот батериски пакет 9 да биде целосно наполнет.

Инсталирање на батерискиот пакет во рачката на алатката

1. Порамнете го батерискиот пакет со пругите во рачката на алатката (Скица В).
2. Лизнете го во рачката додека батерискиот пакет цврсто не се намести во алатката и обезбедете се да чуete како клика и се фиксира на своето место.

Отстранување на батерискиот пакет од алатката

1. Притиснете го копчето за ослободување на батерија 10 и цврсто повлечете го батерискиот пакет од рачката на алатката.
2. Вметнете го батерискиот пакет во полначот.

Мерач на наполнетост на батериски пакети (Скица В)

Некои DEWALT батериски пакети вклучуваат мерач на наполнетост 16, кој што се состои од три зелени LED светилки кои што го укажуваат нивото на преостанатиот напон на батерискиот пакет.

За да го вклучите мерачот на гориво, притиснете и држете го копчето на мерачот на гориво. Комбинација од трите LED светилки ќе засвети и ќе го означи останатото ниво на напон. Кога нивото на напон на батеријата е под границата на употребливост, мерачот на наполнетост нема да засвети и батеријата ќе треба да се наполни.

НАПОМЕНА: Мерачот на наполнетост е само индикатор на преостанатиот напон во батерискиот пакет. Тој не укажува на функционалноста на алатката и тој може да покажува различни вредности зависно од компонентите на производот, температурата и примената.

Монтирање на додаток (Скица А)

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Додатоците мораат да бидат декларирани на најмалку еднакво ниво со максималната брзина означена на алатката. Додатоците што работат побрзо од нивната декларирана брзина можат да се скршат или се одвојат.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Додатоците мораат да бидат во рамките на декларираниот капацитет што е означен на алатката. Додатоците со несоодветна големина не можат да бидат соодветно контролирани.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не користете додатоци со должина на мандарот над 2,0" (50 mm). Осигурете се дека изложената должина на мандарот не е поголема од 1,0" (25 mm) откако ќе вметнете додаток во чаурата.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Опасност од проектили. Употребувајте само додатоци со осовини кои се совпаѓаат со вградената чаура. Помалите осовини нема да бидат безбедни и може да се олабават за време на операцијата.

▲ ПРЕТПАЗЛИВОСТ: Никога не затегнувајте ја чаурата без претходно инсталирање на додаток во неа. Затегнувањето празна чаура, дури и со рака, може да ја оштети чаурата.

Оваа алатка доаѓа со чаура од 1/4" 7 и чаура од 6 mm 8.

1. Притиснете го копчето за блокирање на вретеното 14.
2. Олабавете ја завртката на чаурата 4 со вртење во насоката спротивна на стрелките на часовникот.
3. Вметнете ја дршката на додатокот во чаурата од 1/4" 7 или чаурата од 6 mm 8.
4. Силно затегнете ја чаурата со помош на поголемиот клуч 6 што е доставен.

За да го отстраните додатокот

1. Притиснете го копчето за блокирање на вретеното.
2. Олабавете ја завртката на чаурата 4 со вртење во насоката спротивна на стрелките на часовникот.
3. Отстранете ја дршката од чаурата од 1/4" 7 или чаурата од 6 mm 8.

Кога ја стартувате алатката (со инсталирано ново или заменско тркало), чувајте го алатот на добро заштитено место. Доколку тркалото има неоткриена пукнатина или дефект, треба да се распукне за помалку од една минута. Никога не стартувајте ја алатката додека има лице во линија со тркалото. Ова го вклучува и операторот.

УПОТРЕБА

Упатства за употреба

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Секогаш работете во согласност со упатствата за безбедна употреба и соодветните правила.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од сериозни повреди, исклучете ја алатката и извадете го батерискиот пакет пред да вршите подесувања или пред да монтирате и отстранувате додатоци. Случајно активирање на алатката може да предизвика повреда.

Правилна положба на рацете (Скица С)

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од сериозни повреди, **СЕКОГАШ** користете ја правилната положба на рацете како што е прикажано.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од сериозни повреди, **СЕКОГАШ** држете ја цврсто алатката очекувајќи ненадејна реакција. Соодветната позиција на рацете наложува едната рака да биде поставена на телото на алатката 11.

Гребло прекинувач (Скица А)

▲ ПРЕТПАЗЛИВОСТ: Држете телото на алатката цврсто за да одржите контрола врз алатката при вклучување и за време на користењето и додека тркалото или додатокот не престане да се врти. Осигурајте се дека тркалото целосно застанало пред да ја спуштите алатката.

НАПОМЕНА: За да се намалат неочекуваните движења на алатката, не ја вклучувајте или исклучувајте алатката кога има оптеретување. Дозволете брусилката да ја постигне потребната брзина пред да го допре работниот материјал. Тргнете ја алатката од работната површина пред да ја исклучите. Дозволете и на алатката да престане да се врти пред да ја спуштите.

1. За да ја вклучите алатката, притиснете ја рачката за блокирање **2** кон предната страна (кутијата со менувачот) на алатката, потоа притиснете го гребло прекинувачот **1**. Алатката ќе работи додека прекинувачот е притиснат.
2. Исклучите ја алатката со отпуштање на гребло прекинувачот.

Селектор на четири брзини (Скица А)

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Без разлика на подесувањето на брзината, декларирана брзина на додатокот мора да биде барем еднаква на максималната брзина назначена на електричната алатка.

Функцијата селектор на четири брзини на вашата алатка ви дозволува да ги одберете опсезите на брзина врз основа на апликацијата и додатокот што го користите. За да ја изберете најниската брзина, исклучете ја алатката и оставете ја целосно да запре. Притиснете го копчето за избор на четири брзини **13** за да се движите низ четирите брзини, при што 1 е најбавна, а 4 е најбрза.

НАПОМЕНА: Опсезите на брзина не можат да се менуваат додека е во употреба. Ослободете го гребло прекинувачот и дозволете ѝ на алатката целосно да застане пред да преминете на избор на нов опсег на брзина.

LED работна светилка (Скица А)

▲ ПРЕТПАЗЛИВОСТ: Немојте да гледате во работното светло. Може да доведе до сериозни повреди на очите.

Работното светло **12** лоцирано околу чаурата се активира кога гребло прекинувачот е притиснат. Кога прекинувачот ќе се ослободи, работната светилка ќе свети уште највеќе 20 секунди.

НАПОМЕНА: Работното светло ја осветлува непосредната работна површина и не е наменето да се употребува како батериска светилка.

Упатства за употреба (Скици D, E)

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- Осигурајте се дека сите материјали што треба да се сечат или брусат се зацврстени.
- Користете стеги или менгеме за прицврстување и поддршка на работниот материјал врз стабилна основа. Важно е добро да се прицврсти работниот материјал за да се спречи движење на истиот и губење на контрола. Движењето на работниот материјал или губењето на контрола може да создаде опасност и да предизвика лична повреда.
- Обезбедете го работниот материјал. Работен материјал зацврстен со уреди за стегање или со менгеме ќе биде постабилен отколку да се држи со рака.
- Поставете панели за потпора при обработка на плочи или преголеми предмети за да го намалите ризикот од заглавување на тркалото или повратен удар. Поголемите предмети имаат тенденција да се вклобуваат поради својата тежина. Треба да се постават потпирачи под предметот на обработка блиску до линијата на сечењето

од двете страни на тркалото, и блиску до рабовите на предметот.

- Секогаш носете стандардни работни ракавици додека работите со оваа алатка.
- Картерот се вжештува при употреба.
- Употребете само лесен притисок врз алатката. Немојте да нанесувате страничен притисок на дискот.
- Избегнувајте да ја преоптоварувате алатката. Доколку алатката се прегрее, оставете ја да работи неколку минути без оптоварување.
- Најдобри резултати при брусење се добиваат кога машината ќе се постави на агол од 90°. Движете ја машината напред и назад со умерен притисок. На овој начин, работниот материјал нема да се прегрее, изгуби боја или добие вклобуци.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Фатете ја алатката цврсто за да одржите контрола врз алатката при вклучување и за време на користењето и додека тркалото или додатокот не престане да се врти. Осигурајте се дека тркалото целосно застанало пред да ја спуштите алатката.

Поставете го работниот материјал на менгеме или добро стегнете го. Употребете маска за лице врз носот и устата ако активноста крева прав. Соодветно ракувајте со тркалото. Не го заглавувајте тркалото во работниот материјал и не употребувајте непотребен притисок. Брусете само со лицето на тркалото освен ако немате посебно тркало кое овозможува брусење со страната на тркалото.

Мерки за заштита што треба да се преземат кога се шмиргла боја

1. Шмирглање на оловна боја НЕ СЕ ПРЕПОРАЧУВА поради тешкотијата при контролирањето на контаминираниот прав. Најголема е опасноста од труење со олово за децата и трудниците.
2. Бидејќи е тешко да се идентификува дали некоја боја содржи олово или не без хемиска анализа, ние ги препорачуваме следниве мерки за заштита додека се струга која било боја:

Лична безбедност

1. Деца и трудници не треба да влегуваат во работната област каде што се отстранува боја со шмирглање додека таа целосно не се исчисти.
 2. Сите лица што влегуваат во работната област треба да носат маска за прав или респиратор. Филтерот треба да се менува секојдневно или кога носителот ќе почувствува потешкотии при дишењето.
- НАПОМЕНА:** Треба да се користат само маски за прав кои што се соодветни за работење со прав и испарувања на оловна боја. Обичните маски за боење не ја обезбедуваат оваа заштита. Побарајте кај вашиот локален продавач на алати вистинска одобрена маска.
3. Не треба да се ЈАДЕ, ПИЕ или ПУШИ во работната област за да се спречи внесување на контаминирани честички од боја. Работниците треба да се измијат и исчистат ПРЕД да започнат со јадење, пиење или пушење. Храна, пијалаци и цигари не треба да се оставаат во работната област каде што врз нив ќе се насобере прав.

Заштита на животната средина

1. Бојата треба да се отстрани на таков начин што ќе се намали нивото на произведен прав.

2. Местата каде што се врши отстранувањето на бојата треба да бидат затворени со пластични навлаки со дебелина од 4 mils (0,1016 mm).
3. Четкањето треба да се изврши на начин на кој би се намалило исфрлање на прав од боја надвор од работната област.

Чистење и отстранување во отпад

1. Сите површини во работната област треба да се исчистат со правосмукалка и темелно да се чистат секој ден додека трае четкањето. Филтерските кеси на правосмукалката треба постојано да се менуваат.
2. Пластичните прекривки треба да се соберат и фрлат заедно со сите струганици или останатите отпадоци од отстранувањето. Тие треба да бидат сместени во затворени контејнери и да се исфрлат според вообичаената процедура на собирање на губрето. Додека се чисти, децата и трудниците не треба да се приближуваат до непосредната работна област.
3. Сите играчки, мебел што може да се пере и садови што се користат од децата треба темелно да се измијат пред повторно да се користат.

ОДРЖУВАЊЕ

Вашата електрична алатка е направена да работи долго време со минимално одржување. Постојаното работење на задоволително ниво зависи од правилната грижа за алатката и редовното чистење.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *За да го намалите ризикот од сериозни повреди, исклучете ја алатката и извадете го батерискиот пакет пред да вршите прилагодувања или пред да монтирате и отстранувате додатоци.*

Случајно активирање на алатката може да предизвика повреда.

Полначот и батерискиот пакет не се поправаат.

Ве молиме погледнете ја задната страница на овој прирачник за информации за контакт во сервисниот центар или посетете ја страницата www.2helpU.com.

Подмачкување

На вашата електрична алатка не ѝ е потребно дополнително подмачкување.

Чистење

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Електричен удар и механичка опасност. Извадете го приклучокот од изворот на енергија и/или извадете го комплетот батерии, доколку може да се одвои, од производот пред чистење.*

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *За да обезбедите безбедно и ефикасно работење, секогаш одржувајте ги чисти производот и отворите за вентилација (доколку ги има). Отворите за вентилација може да се исчистат со сува, мека неметална четка и/или соодветна правосмукалка. Немојте да употребувате вода или било какви раствори за чистење.*

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Издвувајте ги нечистотијата и правта од главното кукиште со сув воздух кога нечистотијата ќе се собере околу отворите за вентилација. Носете квалитетна заштита за очите и маска против прав кога ја извршувате оваа работа.*

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Никогаш не употребувајте растворувачи или други силни хемикалии за чистење на неметалните делови од производот. Овие хемикалии можат да ги ослабнат материјалите што се употребени*

за изработка на овие делови. Употребувајте крпа што е навлажнета само со вода и благ сапун. Никогаш не дозволувајте каква било течност да навлезе во производот. Никогаш не потопувајте го кој било дел од уредот во течност.

Изборни додатоци

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Бидејќи додатоците, освен оние кои се во понудата на DeWALT, не се тестирани со овој производ, употребата на таквите додатоци со оваа алатка може да биде опасна. За да го намалите ризикот од повреди, со овој производ употребувајте само додатоци препорачани од страна на DeWALT.*

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Не користете тркало со врзан абразивно на кое е изминат датумот на истекување (EXP) како што е означено во близина на центарот на тркалото (ако е обезбедено). Поверојатно е дека тркалата со истечен рок ќе пукнат и ќе предизвикаат сериозни повреди. Чувајте ги тркалата со врзан абразив на суво место без екстремни температури или влажност. Уништете ги истечените или оштетените тркала за да не можат да се користат. Прашајте го продавачот за дополнителни информации во врска со употребата на соодветните додатоци.*

Заштита на животната средина



Производителите/батериите се рециклираат, но доколку се означени со прецртана корпа, не смеат да се фрлат со вообичаениот отпад од домаќинството.

Испразнете ги батериите целосно и одвојте ги, и ако е можно, одвојте ги сите извори на светлина од производот. Одговорност на корисникот е да ги избрише личните податоци од производот. Потоа однесете го отпадот во официјален центар за собирање отпад или во продавач на мало кој често го прифаќа отпадот бесплатно. Пакувањето треба да се фрли врз основа на означената шифра на материјалот. Упатствата за работа и безбедност треба да се фрлат само откако соодветниот производ повеќе не се користи.

Ве молиме проверете кај вашата локална заедница/општина за упатства за управување со отпад. За повеќе информации, посетете ја www.2helpU.com и скенирајте го горенаведениот QR код.

